

རྟི་མ་ལ་ཡའི་གངས་ལྗོངས་ནང་དར་ཡོད་པའི་བར་དོའི་ཚོས་ཚུལ་གྱི་ བ་སྐྱད་དང་རྣམ་ གྲངས་གྱི་དཔྱད་པ།

མཁས་དབང་ ཚེ་རིང་དོན་གྲུབ། ལེགས་བཤད་པ།

རིག་གཞུང་མཐོ་རིམ་སློབ་གྲྭ། གྲོང་གསལ།

DOI: <https://doi.org/10.17102./rigzoedjournal.clcs.rub.03.001>

བརྗེད་དོན།

རྟི་མ་ལ་ཡའི་གངས་ལྗོངས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་ཚུ་ནང་ བར་དོའི་རྣམ་གཞག་འདི་ ཚོས་དང་ལམ་སྲོལ་གྱི་གནད་
དོན་ཅིག་ཡིན་མ་མཚན་ ཉམས་ལེན་གྱི་ཆ་རྒྱུན་གལ་ཅན་ཅིག་ཡིན་རུང་ ཡིག་ཆ་ལ་གསལ་མེད་པའི་ཐོག་
ལར་ རྟེན་ཡིག་གི་གནས་སྐབས་དང་ དོན་འབྲེལ་མ་འདྲམ་ཚུ་ལུ་བརྟེན་ བར་དོའི་བ་སྐྱད་དང་དབྱེ་བ་ཚུ་
གི་འབྲུང་ཁུངས་དང་འགྱུར་བ་ཚུ་ ལ་གསལ་མེད་པར་ལུས་ཡོད་པ་ལས་ ཞིབ་འཚོལ་འདི་གིས་ རྣང་ཚོས་
དང་འབྲེལ་བའི་བར་དོའི་བ་སྐྱད་དང་དབྱེ་བའི་རྣམ་གྲངས་ཚུ་བརྟེན་ཞིབ་འབད་མ་ཡིན། དེ་ཡང་ རྟེན་ཡིག་
དབྱེ་དཔྱད་དང་ཡིག་ཆ་བརྟེན་དཔྱད་བྱུང་འབྲེལ་གྱི་ ཁུངས་བཅོམ་ཐབས་ལམ་ལག་ལེན་འབབ་སྟེ་ བར་དོ་
དང་འབྲེལ་བའི་ཡིག་ཆ་ཚུ་ རྒྱུ་ཚོན་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ བ་སྐྱད་དང་དོན་དག་གི་འཕེལ་འགྱུར་གྱི་གནས་
སྐབས་དབྱེ་དཔྱད་འབད་དེ་ཡོད། རྟེན་ཡིག་དབྱེ་དཔྱད་དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་ བར་དོའི་བ་སྐྱད་འདི་ ཚོས་
མཛོན་པའི་གཞུང་ནང་ “ཨན་ཏ་ར་ལྷ་བ” ཟེར་མི་སྐྱེ་ལས་བྱུང་ཡོད་པ་དང་ རྩལ་ལས་ཤི་གསོན་གྱི་གནས་
སྐབས་ཡོད་ཚད་ལུ་སྐྱུར་ཡོད་པའི་བ་སྐྱད་ཅིག་དང་ ཡིག་ཆ་བརྟེན་དཔྱད་དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་ འོག་ཐོག་ལུ་
བར་སྤྲོད་ཀྱི་རྣམ་གཞག་གཅིག་ལས་མེད་རུང་ རྩལ་ལས་བོད་བརྒྱུད་ནང་པའི་ཚོས་ལུགས་ནང་ གསང་
སྐྱགས་ཀྱི་ཉམས་ལེན་དང་འབྲེལ་བའི་ དབྱེ་ཁག་མ་འདྲམ་ལེ་ཤ་ཅིག་ངོས་འཛིན་འབད་དེ་འདུག། དེ་ལུ་
བརྟེན་ བར་དོ་གི་བ་སྐྱད་དང་རྣམ་གྲངས་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་ཏ་གོ་ཚུགས་པ་མཚན་ ཚོས་ལུགས་དང་རྟེན་
ཡིག་ནང་ལུ་ ལམ་སྲོལ་མ་འདྲམ་གི་གོས་བསྟན་ཚུ་ ཡར་འགྲུབ་ཚུགས།

གཙོ་ཚིག། བར་དོ། བ་སྐྱད། རྣམ་གྲངས། བར་སྤྲོད། གནས་སྐབས། བར་མཚམས།

ངོ་སྤྲོད།

བར་དོའི་རྣམ་གཞག་འདི་ རྣང་པ་སངས་རྒྱལ་པའི་ཐུན་མོང་མིན་པའི་གནད་དོན་ཅིག་ཡིན་པའི་ཁར་ ལྷག་པར་དུ་བོད་བརྒྱུད་ནང་པའི་ཉམས་ལེན་གྱི་གྲུལ་ལས་ཟབ་ཤོས་ཅིག་ཡང་ཡིན་མས། བར་དོའི་དགོངས་བཞེད་འདི་ འཕགས་པ་སྲིད་པ་འཕྲོ་བའི་མདོ་ (ལོ་མེད།) དང་ རླུས་བྱ་དམ་པའི་འགྲོ་བ་བདུན་བསྟན་པའི་མདོ་ལ་སོགས་པ་སངས་རྒྱལ་གྱི་བཀའ་དང་ (ལོ་མེད།) མདོན་པ་ཀུན་བདུས་དང་ཚོས་མདོན་པའི་མཛོད་ (༢༠༠༧) ལ་སོགས་པ་མདོའི་དགོངས་འགྲུལ་གྱི་བསྟན་བཅོས་ཚུ་ནང་ བར་སྲིད་གྱི་རྣམ་གཞག་ཅིག་སླེ་འགོ་བཙུགས་ཡོད་པ་དང་ དུས་རབས་ཉི་ཤེས་པ་ལས་བཟུང་གསང་སྔགས་གྱི་བསྟན་པ་དར་བྱུང་འགྲོ་མི་དང་འབྲེལ་ དུས་རབས་ཉི་ཤེས་པའི་སྤྲེལ་ཚུལ་ལས་ བར་དོའི་བསམ་ཚུལ་འདི་ གསང་སྔགས་གྱི་ཉམས་ལེན་པ་ཚུ་གི་ནང་འཁོད་ ལྷ་སྐུ་གྱི་རྣམ་གཞག་སོ་སོ་ཅིག་སླེ་བྱུང་ཡོད་པའི་ཁར་ དུས་རབས་ ༡༧ པའི་སྐབས་ལས་ བར་དོའི་དགོངས་བཞེད་དང་རྣམ་གྲངས་ཚུ་ རྒྱ་བསྐྱེད་སོང་སྟེ་ བོད་བརྒྱུད་ནང་པའི་ཉམས་ལེན་དང་ལམ་སྲོལ་གལ་ཅན་ཅིག་ལུ་འགྱུར་བ་སོང་བུག (Cauves, 2003)།

གོ་དོན་ལུ་འགྱུར་བ་འགྲོ་མི་དང་བསྟན་ བར་སྲིད་དང་རྣམ་གྲངས་བཞག་ཚུལ་ལུ་ཡང་འགྱུར་བ་སོང་སྟེ་ འདུག། དེ་ཡང་ ཀུའུ་བས་དང་གྲུ་མེན་གཉིས་ (Cuevas, 2003 & Goodman, 2020) གྱིས་ བར་དོའི་བར་སྲིད་འདི་ ལེགས་སྦྱར་གྱི་སྐད་ལུ་ཁྱེད་ཀྱི་འབད་བའི་ཁར་ བར་སྲིད་གྱི་རྣམ་གཞག་ལས་བརྟེན་ “བར་དོ” བར་སྲིད་བྱུང་ཡོད་པ་མ་ཚད་ རྒྱ་བྱུང་གི་བར་དོའི་གནས་སྐབས་གཞན་ཚུ་ གསང་བཏོད་དང་རྒྱ་བསྐྱེད་གྱི་གཞི་རྒྱུ་གཙོ་བོ་ཅིག་ལུ་འགྱུར་ཡོད་པ་སྟེ་ཡིན་མས། དེ་བཟུམ་སྟེ་ བར་སྲིད་དེ་ལག་ལེན་འཐབ་ཚུལ་ལུ་ཡང་ རྒྱུར་བཏོང་གི་ལག་ལེན་འཐབ་ཚུལ་གཅིག་དང་ ཀུའུ་རིན་པོ་ཆེ་གིས་ རྣམ་ཤེས་འཕྲོ་ལུགས་དང་ ཤེས་པའི་སྐད་ཅིག་གིས་འགྱུར་བའི་གནས་སྐབས་ (Kalu Rinpoche, 1997) དང་ རྫོགས་ཚེན་དཔོན་སློབ་གྱིས་ ཉམས་ལུང་གི་དུས་སྐབས་གྱི་གོ་བ་དང་སྦྱར་ཏེ་ ཐུན་མིན་སྟེ་ལག་ལེན་འཐབ་ཚུལ་འདུག (Dzogchen Ponlop, 2006 p. 12)།

བར་དོའི་རྣམ་གྲངས་འདི་ འགོ་ཐོག་ལུ་བར་སྲིད་ཀྱི་གནས་སྐབས་རྒྱུ་མ་གཅིག་ལུ་རྩལ་བརྟེན་འབད་ཡོད་
 རུང་ ལུལ་ལས་བར་སྲིད་ཀྱི་གོ་བ་དེ་ལས་བརྩམས་ཏེ་ རྣམ་གྲངས་བཞག་ཚུལ་ལུ་ མཁན་པོ་དཀར་ཐར་
 རིན་པོ་ཆེ་གིས་མཛོད་པའི་ བར་དོའི་འགྲེལ་བཤད་ནང་གཉིས་སྟེ་བཞག་ཚུལ་ (Khenpo Kharthar
 Rinpoche, 2007) དང་ དེ་བརྩམ་སྟེ་ བ་རོ་ཚེས་ཉུག་དང་ མི་ལ་རས་པ་གིས་རས་རྒྱུང་དོ་རྩེ་གྲགས་པ་
 ལུ་གདམ་པའི་ ལམ་གྲོས་གཙོད་པ་བར་དོ་རྩོད་ཀྱི་གདམས་ངག་ཟབ་མོ་ནང་གསུམ་དང་ རྒྱུད་ཉི་ལྷེ་ལ་
 སྦྱར་ (སྟེ་དགོ། བོད་༤ པ།) དང་བཟུལ་པའི་མེ་ལོང་ (ལོ་མེད།) རང་བཞི་དང་ མཁན་པོ་དག་དབང་
 མཁས་གྲུབ་དང་དཀར་ཐར་རིན་པོ་ཆེ་ (2007) གཉིས་ཀྱིས་ལུ་རྩེས་ཚུལ་དང་ མི་ལ་རས་པ་གིས་
 མཁའ་འགྲོ་ཆེ་རིང་མཆེད་ལུ་གཞན་བའི་ བར་དོ་གནད་ཀྱི་འཕྲང་སྟོལ་སྐྱུ་གསུམ་རོ་སྦྱོད་ཀྱི་གདམས་པ་
 (མི་ལའི་རྣམ་མགྲུ། ༡༩༨༠) དང་ ཡོངས་སུ་གྲགས་པའི་ ཀམ་གླིང་པའི་གཏེར་ཚོས་ལས་ བར་དོ་ཐོས་
 གོལ་ཆེན་མོ་ (ལོ་མེད།) རང་རྩལ་སྟེ་དབྱེ་ཚུལ་ཚུ་འདུག།

གོང་གི་གནད་དོན་དེ་ཚུ་དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་ བར་དོའི་རྣམ་གཞག་འདི་གོ་དོན་ལུ་འགྱུར་བ་རྒྱ་ཆེ་བྱག་སྟེ་
 འཕྱོ་ཡོད་པ་མ་ཆད་ ཐ་སྙད་ཀྱི་ལག་ལེན་དང་རྣམ་གྲངས་བཞག་ཚུལ་ལུ་ཡང་འགྱུར་བ་འཕྱོ་ཡོད་རུང་ དེ་
 ཚུ་ལ་ཐོར་གྱི་ཡིག་ཆ་ཚུ་ནང་སྦྱི་བཤད་ཙམ་ལས་ བར་དོའི་ཐ་སྙད་ཀྱི་འབྲུང་ཁུངས་དང་ ལམ་སྟོལ་དང་བྱུང་
 རབས་ཀྱི་རྒྱལ་སྐབས་མ་འདྲམ་ཚུ་ནང་ “བར་དོ” གི་གོ་དོན་དང་ལག་ལེན་གྱི་འགྱུར་བ་ཚུ་ལ་གསལ་མེད་
 པའི་ཁར་ བར་དོའི་རྣམ་གྲངས་ཚུ་གི་དགོས་པ་དང་དགོངས་བཞེད་ཚུ་ཡང་ལ་གསལ་མེད་པར་ལུས་ཡོད་པ་
 ལས་ ཞིབ་འཚོལ་འདི་ བར་དོའི་གོ་བ་རྒྱ་བསྐྱེད་དང་ དམིགས་བསལ་དུ་བར་དོ་གི་ཐ་སྙད་དང་རྣམ་
 གྲངས་ཀྱི་འགྱུར་བ་དང་དགོས་དོན་ཚུ་གསལ་སྟོན་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ གོང་གི་གདོང་ལེན་ཚུ་དབྱད་ཞིབ་
 འབད་ནི་ལུ་དམིགས་གཏང་སྦྱེད་ཡོད།

ཞིབ་འཚོལ་གྱི་དམིགས་དོན་འགྲུབ་ཐབས་ལུ་ ཁུངས་བཙན་ཞིབ་འཚོལ་གཞི་བཟུང་ཐོག་ལུ་ བར་དོའི་ཐ་
 སྙད་ཀྱི་འབྲུང་ཁུངས་དང་འགྱུར་བ་ཏ་གོ་ཐབས་ལུ་ ལེགས་སྦྱར་དང་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་ཚུ་དབྱེ་དབྱད་དང་
 བར་དོའི་རྣམ་གྲངས་ཀྱི་དགོས་དོན་དབྱེ་དབྱད་ཀྱི་དོན་ལུ་ གཞི་རྟེན་འབྲུང་ཁུངས་གཙོ་བོ་ བར་དོ་ཐོས་
 གོལ་ལ་ (ཀམ་གླིང་པ། ༡༩༨༢ མི་ལ་རས་པ། ལོ་མེད། ཁུང་པོ་རྣལ་འབྱོར། ༡༩༧༧ ཙེ་ལེ་སྐྱ་ཚོགས་

རང་གྲོལ། ལོ་མེད། དང་ ཡང་དགོན་པ་རྒྱལ་མཚན། ༡༩༧༤) ལ་སོགས་པ་ རང་ཚོས་ཀྱི་གསུང་རབ་
དང་ གཞན་ཡང་ (Padmasambhava, 2008., Blezer,1997., Cuevas, 2003, &
Kalu,1997) ལ་སོགས་པ་ བར་དོ་དང་འགྲེལ་བའི་དེང་རྒྱུ་གྱི་ཡིག་ཆ་ཚུ་ དབྱེ་དཔྱད་འབད་དེ་ཡོད།

ཞིབ་འཚོལ་གྱི་གནད་དོན་དང་གྲུབ་འབྲས་གསལ་སྟོན་གྱི་དོན་ལུ་ རྐྱད་ཡིག་དང་ནང་དོན་དབྱེ་དཔྱད་འབད་
ཡོད་པ་མ་ཚད་ རྒྱ་ཁྲུངས་དང་གནད་དོན་འོས་འབབ་གྱི་དོན་ལུ་ རྒྱ་ཁྲུངས་ཚུ་བསྐྱར་ཞིབ་དང་ག་བསྐྱར་
འབད་དེ་ གནད་དོན་ཚུ་ བར་དོའི་ཐ་སྙད་དང་རྣམ་གྲངས་ཀྱི་རྣམ་གཞག་གཉིས་ཀྱི་ཐོག་ལུ་འགྲེལ་བཤད་
རྒྱབ་སྟེ་ཡོད།

རྣམ་རིག་བསྐྱར་ཞིབ།

སྤྱིར་བཏང་ “བར་དོ” ཟེར་མི་ཐ་སྙད་འདི་ རྒྱ་གར་གྱི་རྐྱད་དོད་ “ཨན་ཏ་ར་བླ་བ” ཟེར་བའི་སྐྱེ་ལས་
བྱུང་ཡོད་པའི་མིང་ཚིག་ཅིག་ཨིན་པའི་ཁར་ འགོ་ཐོག་ལུ་ འཚི་སྲིད་དང་སྐྱེ་སྲིད་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་བྱུང་བའི་
“བར་སྲིད” ལུ་རྩལ་བཏོན་འབད་དེ་ཡོད་རུང་ གསལ་སྐྱགས་ཀྱི་བསྟན་པ་དར་བྱུང་འགྱུ་མི་དང་འབྲེལ་
བར་དོའི་དགོངས་བཞེད་ལུ་འགྱུར་བ་འགྱུ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ གནས་སྤངས་དང་བསྐྱར་རྣམ་གྲངས་ཚུ་ལུ་
ལུ་ཡང་ རྣམ་པ་སྐྱ་ཚོགས་བྱུང་ལུག། དེ་ལུ་བཏོན་ཚུ་རིག་བསྐྱར་ཞིབ་འདི་གིས་ ཡིག་ཆ་ཚུ་ནང་བར་དོའི་
ཐ་སྙད་དང་རྣམ་གྲངས་ བཤད་ཚུལ་གྱི་གནས་སྤངས་ཚུ་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དེ་ཡོད།

བར་དོའི་དགོངས་དོན་དང་ཐ་སྙད།

བར་དོའི་དགོངས་བཞེད་འདི་ ཞིབ་འཚོལ་དང་འབྲེལ་བ་ཅིན་ སྲིད་པ་བདུན་པའི་མདོ་ (ལོ་མེད།) རང་
“དམུལ་བའི་སྲིད་པ་དང་། རུང་འགྲོའི་སྲིད་པ་དང་། ཡི་དུགས་ཀྱི་སྲིད་པ་དང་། ལྷའི་སྲིད་པ་དང་། མིའི་
སྲིད་པ་དང་། ལས་ཀྱི་སྲིད་པ་དང་། སྲིད་པ་བར་མའོ།” དང་ མངལ་དུ་འཇུག་པའི་མདོ་ (ལོ་མེད།) རང་
“གནས་གསུམ་མདོན་དུ་རྒྱུར་པ་ལས་མའི་མངལ་དུ་བུ་ཆགས་པར་འགྱུར་ཏེ།” དང་ ལུང་ཕུན་ཚོགས་(ལོ་
མེད།)རང་ “རྗེ་བུ་ཡང་ཉེ་བར་གནས་པར་རྒྱུར་ཅིང་འཇུག་པར་འདོད་ནང་སྟེ།” ཟེར་གསུངས་ཏེ་ཡོད་པ་
ལས་ བར་དོའི་རྣམ་གཞག་འདི་འགོ་ཐོག་དང་པ་ སངས་རྒྱུས་ཀྱིས་ བར་སྲིད་ཀྱི་རྣམ་གཞག་ཐོག་ལུ་

གསུངས་ཏེ་ཡོད་པ་སྟེ་ཡིན་མས་ (ཚེ་རིང་དོན་གྲུབ། ༢༠༢༤) དེ་གི་ལུལ་ལུ་ དུས་རབས་ཉི་ཤེས་པ་ལས་བཟུང་
 གསང་སྟགས་ཀྱི་བསྟན་པ་དང་འབྲེལ་བའི་མི་དང་འབྲེལ་ དུས་རབས་ཉི་ཤེས་ པའི་སྐབས་ཚམས་ལས་ བར་དོའི་
 བསམ་ཚུལ་འདི་གསང་སྟགས་ཀྱི་ཉམས་ལེན་པ་ཚུ་གི་བར་ན་ལྟ་གྲུབ་ཀྱི་རྣམ་གཞག་ སོ་སོ་ཅིག་སྟེ་བྱུང་
 ཡོད་པའི་ཁར་ དུས་རབས་ཉི་ཤེས་ པའི་སྐབས་ལས་ བར་དོའི་དགོངས་བཞེད་དང་རྣམ་གྲངས་ཚུ་ རྒྱ་བསྐྱེད་
 དང་གསང་སྟགས་ཀྱི་ཐུན་མོང་མིན་དགོངས་བཞེད་ཅིག་སྟེ་འགྲུར་བ་འགྲོ་ལུག (Cauves, 2003)།
 གནད་དོན་དེ་ཚུ་དང་འབྲེལ་བ་ཅིན་ བར་ཚེས་དང་ལྷག་པར་དུ་གསང་སྟགས་ཀྱི་ཚེས་དང་ལམ་སྟོལ་ནང་
 དང་འབྲེལ་བའི་ཚེ་དག་སྟེ་འགྲོ་ཡོད་པ་ཤེས་ཚུགས་པས།

བར་དོའི་གོ་དོན་གྱི་ཐད་ཁར་ སྤྱིར་བཏང་ བར་དོ་ཟེར་མི་འདི་ ཚེས་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ཡོད་པའི་ “ས་སྟོང་
 ” ཅིག་ལུ་བཤད་སྟོལ་ཡོད་ཅུང་ ལྟ་གྲུབ་དང་འབྲེལ་བའི་གོ་དོན་ལས་དབྱེད་པ་ཅིན་ སེམས་ཅན་ཚུ་གི་རྣམ་
 པར་ཤེས་པའི་སྤྱིང་བ་དང་སྤྱིར་ཏེ་འདུག། དེ་ཡང་ ཚེས་མཛོད་པའི་མཛོད་བཟུམ་ཅིག་འབད་བ་ཅིན་ འཆི་
 སྲིད་དང་སྤྱི་སྲིད་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ འགྲོ་བ་སེམས་ཅན་ཚུ་གིས་ཉམས་སུ་སྦྱོང་ནི་ཡོད་པའི་ གནས་སྟངས་
 ཅིག་ལུ་ངོས་བཟུང་འབད་དེ་ཡོད་པ་ལས་ བར་དོའི་གོ་བ་འདི་བར་སྲིད་ཀྱི་གནས་སྐབས་དང་སྤྱིར་ཏེ་འདུག
 (མཛོད་མཛོད། ༢༠༠༤)།

ཀལུ་རིན་པོ་ཆེ་གི་དགོངས་བཞེད་དང་འབྲེལ་བ་ཅིན་ བར་དོ་ཟེར་མི་འདི་ སྲིད་པའི་བར་གྱི་ རྣམ་ཤེས་
 འཕོ་ལྷགས་གིས་མ་ཚད་པར་ ཤེས་པ་སྐད་ཅིག་སྐད་ཅིག་གིས་འགྲུར་བའི་གནས་སྐབས་ལུ་ཡང་བར་དོ་
 ཡིན་ཚུལ་ (Kalu Rinpoche, 1997, p. 53) དང་ དེ་བཟུམ་སྟེ་ རྫོགས་ཆེན་དཔོན་སྟོབ་ཀྱིས་ ཤི་
 གསོན་གྱི་གནས་སྐབས་ཡོད་ཚད་གཅིག་པོ་ནང་ ཉམས་སུ་སྦྱོང་བའི་ཚོར་སྣང་གི་དུས་སྐབས་(Dzogchen
 Ponlop, 2006 p. 12)དང་ ལ་ལུ་ཅིག་གིས་ འདས་པ་དང་མ་འོངས་པའི་སེམས་གཉིས་ཀྱི་ བར་ན་
 ཡོད་པའི་ “ས་སྟོང་” ངམ་ “བར་མཚམས་” ལུ་ཡང་ངོས་འཛིན་འབད་དེ་འདུག (Francesca and
 Chogyam, 1975, p. 10-11)།

དེ་ལུ་བརྟེན་ ཚོས་མངོན་པ་དང་བར་དོ་དུག་གི་རྣམ་གཞག་ལས་བལྟ་བ་ཅིན་ བར་དོ་ཟེར་མི་འདི་
གཞུགས་ཅན་གྱི་ཚོས་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ཡོད་པའི་ བར་གྱི་ཆ་འམ་ས་སྟོང་ལུ་གོ་ནི་མེན་པར་ ཤེས་པའི་
གནས་སྐབས་གཅིག་ལས་གཞན་མི་ལུ་འཕོ་འགྱུར་འབད་བའི་སྐབས་ཀྱི་ དུས་ལུན་ ཡང་ན་ བར་མཚམས་
ལུ་ངོས་འཛིན་འབད་དེ་འདུག།

བར་དོའི་ཐ་སྟད་འདི་ རྒྱ་གར་གྱི་ནང་པའི་རིག་གཞུང་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཁར་ བོད་རྒྱུད་ནང་པའི་རིག་
གཞུང་དང་འབྲེལ་བ་གཏིང་ཟབ་སྟེ་ཡོད་པའི་གནད་དོན་ཅིག་ཨིན་མས། དེ་ཡང་ བིལ་ཇ་དང་ཀའུ་བིས་
གཉིས་ཀྱིས་ བར་དོའི་ཐ་སྟད་ཀྱི་འབྲུང་ཁུངས་ ལེགས་སྦྱར་གྱི་ཐ་སྟད་ “ཨན་ཏ་ར་བླ་བ” ལུ་ཁུངས་
གཏུགས་འབད་བའི་ཁར་ ཚོས་མངོན་པའི་མཛོད་ནང་བཤད་པའི་ “བར་སྲིད” ཀྱི་རྣམ་གཞག་ལས་བརྟེན་
“བར་མ་དོ” འམ་ “བར་དོ” ཟེར་མི་ཐ་སྟད་བྱུང་ཡོད་པ་སྟེ་ཨིན་མས (Blezer,1997 and Cauves,
2003)། བར་སྲིད་ཀྱི་གོ་དོན་དེ་ ལས་བརྟེན་ ལྷི་བྱུང་གི་བར་དོའི་གནས་སྐབས་གཞན་ཚུ་ གསར་གཏོད་
དང་རྒྱ་བསྐྱེད་འབད་ནི་ལུ་གྲོ་བསྐྱེད་བྱིན་ཡོད་པ་སྟེ་ཨིན་མས། ཨིན་རུང་ བོ་མར་ས་ཀྱིས་ བར་དོའི་ཐ་སྟད་
དང་གོ་བ་ཚུ་ བོད་རྒྱུད་ནང་པའི་ལུགས་སྟོལ་ལས་བྱུང་ཡོད་པ་དང་ བར་དོ་འདི་བར་སྲིད་རྒྱུང་མ་གཅིག་
གི་མ་ཚན་པར་ རྣམ་ཤེས་འཕོ་མོར་གྱི་གནས་སྐབས་ཚུ་ཡང་བར་མཚོན་འབད་མ་ལས་ རང་པའི་ལྟ་སྟབས་
ནང་ཐ་སྟད་འདི་ ལྷབ་ཆེ་བྲག་སྟེ་ལག་ལེན་འབབ་དོ་ཡོད་པ་སྟེ་ཨིན་མས (Powers,1995)།

བར་དོའི་རྣམ་གྲངས།

བར་དོའི་རྣམ་གཞག་འདི་ འོག་དང་པ་བར་སྲིད་ཀྱི་གོ་དོན་ཅིག་སྟེ་ འོག་བཅུགས་ཡོད་རུང་ རྒྱལ་ལས་
གསར་སྐྱེལ་གྱི་བསྟན་པ་དར་བྱུང་འགྲུ་མི་དང་གཅིག་ཁར་ གོ་དོན་ལུ་རྒྱ་བསྐྱེད་འགྲུ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ རྣམ་
གྲངས་བཞག་ཚུ་ལུ་ཡང་ རྣམ་པ་སྐྱ་ཚོགས་སྟེ་བྱུང་ཅུག། དེ་ཡང་ དགའ་བོ་མངལ་འཇུག་གྱི་མདོ་ (ལོ་
མེད།) ལ་སོགས་པ་སངས་རྒྱུས་ཀྱི་བཀའ་དང་ ཚོས་མངོན་པའི་མཛོད་ (༢༠༠༥) ལ་སོགས་མདོ་ལུགས་
ཀྱི་བསྟན་བཅོས་ཚུ་ནང་ བར་སྲིད་ཀྱི་རྣམ་གཞག་མ་གཏོགས་བར་དོ་གཞན་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ཚུ་བཀོད་དེ་མེད་པ་
ལས་ གསར་སྐྱེལ་གྱི་ཚོས་མ་དར་བའི་གོང་ལུ་ བར་དོའི་རྣམ་གྲངས་གཅིག་ལས་གཞན་བཞག་ཚུ་ལ་
མེད་པ་ངེས་གཏན་ཨིན་མས།

བར་དོ་རྣམ་པ་གཉིས་སྟེ་རྩིས་སྟོན་འདི་ཡོངས་ཀྱི་གསལ་མེད་རུང་། མཁལ་པོ་བཀའ་གཏེར་རིན་པོ་ཆེ་གིས་
མཛད་པའི་ བར་དོའི་འགྲེལ་པ་ནང་། གནས་ཚུལ་གྱི་ཆ་ལས་ དོན་དམ་པའི་བར་དོ་དང་། སྤང་ཚུལ་གྱི་ཆ་
ལས་ ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བར་དོ་ཟེར་གཉིས་ལུ་དབྱེ་བ་སྟེ་སྟེ་འདུག། (Khenpo Kharthar Rinpoche,
2007) དེ་བཟུམ་སྟེ་ བར་དོ་རྣམ་པ་དུག་འདི་ སྟེ་གནས་སྐབས་ཀྱི་བར་དོ་དང་། འཆི་བ་འགྲེལ་བའི་བར་
དོའི་གནས་སྐབས་ཟེར་ སྟེ་ཚན་གཉིས་ལུ་དབྱེ་བ་སྟེ་སྟེ་བཤད་ཚུལ་འདུག།

བར་དོ་རྣམ་པ་གསུམ་སྟེ་བཞག་ཚུལ་འདི་ བ་རོ་པ་གིས་ དམ་པ་གསུམ་ལྡན་གྱི་རྣལ་འབྱོར་ཐབས་ལམ་
དང་སྐྱུར་ཏེ་བར་དོ་གསུམ་སྟེ་གསུངས་མི་དེ་ (བ་རོ་ཚོས་དུག།) དང་། མར་པ་ལོ་རྒྱ་དང་ཚུར་དོན་གཉིས་
ཀྱིས་ བ་རོ་ཚོས་དུག་ལུ་ གཞི་ལམ་འབྲས་བུ་གསུམ་དང་སྐྱུར་ཏེ་བར་དོ་གསུམ་དང་། མི་ལ་རས་པ་གིས་
རས་རྒྱུང་རྟོ་རྩེ་གྲགས་པ་ལུ་གདམ་པའི་ “ལམ་སྟོན་གཙོད་པ་བར་དོ་དོ་སྟོན་གྱི་གདམས་ངག་ཟབ་མོ་” བར་
ལུས་ལྡན་གཞིའི་བར་དོ་ལ་སོགས་གསུམ་བཞག་ཚུལ་དང་། སྐམ་པོ་པ་དང་ཕག་མོ་གྱུ་པའི་ཡིག་ཆ་ནང་
བར་དོ་དང་པ་ལ་སོགས་པ་ རྫོགས་རིམ་གྱི་ཉམས་ལེན་དང་འགྲེལ་བའི་ བར་དོ་གསུམ་དང་། ཚེ་ལེ་སྐྱ་
ཚོགས་རང་གྲོལ་ (ལོ་མེད།) ཀྱིས་ བར་དོའི་དོན་ཐམས་ཅན་རྣམ་པར་གསལ་བར་བཤད་པ་དྲན་པའི་མེ་
ལོང་ནང་ བར་དོ་གསུམ་བཞག་ཚུལ་འདུག།

རྒྱུད་ཉི་ཟླ་ལ་སྦྱོར་ (སྟེ་དགོ། བོད་ ༤ པ།) བར་ ཡོངས་ཀྱི་གསལ་མེད་མི་ རང་བཞིན་གནས་པའི་བར་དོ།
འཆི་ལ་མའི་བར་མ་དོ། ཚོས་ཉིད་བར་དོ་དང་། སྟོན་པ་བར་དོ། ཟེར་རྣམ་པ་བཞི་དང་། བར་དོའི་དོན་ཐམས་
ཅན་རྣམ་པར་གསལ་བར་བཤད་པ་དྲན་པའི་མེ་ལོང་ (ལོ་མེད།) བར་ “རྒྱུང་འཇུག་སྐྱུ་བཞི་རང་རིག་ཡེ་
ཤེས། དུས་མཚམས་རང་བཞིན། འཇུགས་མེད་རྟེན་འགྲེལ།” ཟེར་སྟེ་གསུམ་གྱི་ཉམས་ལེན་དང་སྐྱུར་ཏེ་ བར་
དོ་བཞི་བཤད་དེ་འདུག།

མཁལ་པོ་དཀར་ཐར་རིན་པོ་ཆེ་གི་བར་དོའི་འགྲེལ་པ་དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་ སྟེ་གི་བར་དོ། མི་ལམ་བར་དོ།
འཆི་ལ་གནད་གཙོད་ཀྱི་ བར་དོ། ཚོས་ཉིད་འོད་གསལ་གྱི་བར་དོ་དང་། སྟོན་པ་ལས་ཀྱི་བར་དོ། ཟེར་རྣམ་
གྲངས་ལུ་བཞག་ཚུལ་ (Khenpo Kathar Rinpoche, 2007) དང་། ཚེ་ལས་སྐྱ་ཚོགས་རང་གྲོལ་གྱིས་

འབད་བ་ཅིན་ ཕྱི་བྱོན་གྱི་མཁམ་པ་ལ་ལུ་ཅིག་གིས་ བར་དོ་རྣམ་པ་དྲུག་ལས་ ཉིང་འཛིན་བསམ་གཏན་
བར་དོ་འདི་ མིར་བཏོན་འབད་དེ་ སྐྱེ་གནས་བར་དོ། མི་ལམ་བར་དོ། འཆི་ཁ་བར་དོ། ཚོས་ཉིད་བར་
དོ་དང་ སྲིད་པ་བར་དོ་ ཟེར་ལྷ་སྐྱེ་གྲངས་ཁ་ཅུམ་ཚུལ་བཤད་དེ་འདུག (ལོ་མེད།)། ལོ་རྒྱུས་དང་འབྲེལ་བ་
ཅིན་ དུས་རབས་༡༩ པའི་ནང་ གཏེར་སྟོན་ཀམ་གླིང་པ་གིས་ “ཚོས་ཉིད་བར་དོ་” གསར་གཏོད་མ་
འབད་པའི་རྟེ་མ་བཟུམ་ཅིག་འབད་བ་ཅིན་ བར་དོ་འི་རྣ་གྲངས་ལུ་ རང་བཞིན་བར་དོ། ཉིང་ངེས་འཛིན་གྱི་
བར་དོ། མི་ལམ་བར་དོ། སྐྱེ་ཤི་བར་དོ་དང་ སྲིད་པའི་བར་དོ་ ཟེར་བཞག་ཚུལ་འདུག།

བར་དོ་རྣམ་པ་དྲུག་སྐྱེ་བཤད་མི་གཞུང་འདི་ མི་ལ་རས་པ་གིས་ མཁའ་འགྲོ་ཚོ་རིང་མཚེད་ལུ་ མགུར་
མའི་ཐོག་ལུ་ “བར་དོ་གནད་ཀྱི་འཕྲང་སྟོལ་སྐྱེ་གསུམ་དོ་སྟོན་གྱི་གདམས་པ་” (མི་ལའི་རྣམ་མགུར་།
༡༩༩༠) དང་ ཡང་དགོན་པ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་གྱི་ “བར་དོ་འཕྲང་སྟོལ་གྱི་གཞུང་གདམས་པ་” (༡༩༡༤)
དང་ ཀམ་གླིང་པ་གིས་གཏེར་ལས་བཞེས་གནང་མི་ “ཟབས་ཚོས་ཞི་ཐོད་གོངས་པ་རང་གོལ་གྱི་ བར་དོ་
ཐོས་གོལ་ཚེན་མོ་” (ལོ་མེད།) འདི་ཨིན་མས། དེ་ཡང་ མི་ལ་གིས་ འཁོར་འདས་བར་དོ། ལྷང་བསྐྱེ་
ཤིའི་བར་དོ། རང་བཞིན་ལམ་གྱི་བར་དོ། མི་ལམ་གཉིད་ཀྱི་བར་དོ། སྲིད་པ་བར་དོ་དང་ སྐྱེ་གནས་བརྒྱུད་
པའི་བར་དོ་དྲུག་དང་ ཡང་དགོན་པ་གིས་ རང་བཞིན་གནས་པའི་བར་དོ། རྣམ་སྟོན་སྐྱེ་ཤི་བར་དོ། ཉིང་
ངེ་འཛིན་བསམ་གཏན་གྱི་བར་དོ། བག་ཆགས་མི་ལམ་གྱི་བར་དོ། ལུས་ཞིག་འཆིའི་ཁ་བར་དོ་དང་ ལུས་
འབྱུང་སྲིད་པའི་བར་དོ་རྣམ་པ་དྲུག་དང་ ཀམ་གླིང་པ་གིས་ རང་བཞིན་སྐྱེ་བའི་བར་དོ། མི་ལམ་གྱི་བར་དོ།
བསམ་གཏན་གྱི་བར་དོ། འཆི་ཁ་གནད་གཅོད་ཀྱི་བར་དོ། ཚོས་ཉིད་འོད་གསལ་གྱི་བར་དོ་དང་ སྲིད་པ་
ལས་གྱི་བར་དོ་ རྣམ་པ་དྲུག་ཨིན་མས།

གོང་གི་བསྐྱར་ཞིབ་གནད་དོན་དང་འབྲེལ་བ་ཅིན་ བར་དོ་འི་རྣམ་གཞག་འདི་སངས་རྒྱུས་ཀྱིས་གསུངས་པའི་
བཀའ་ལུ་ཁྲུངས་གཏུགས་པའི་ཁར་ འགོ་ཐོག་ལུ་བར་སྲིད་ཀྱི་རྣམ་གཞག་ཅིག་སྐྱེ་འགོ་བཙུགས་ཡོད་རུང་
འབྲུལ་ལས་བསམ་གཞི་ལུ་གྱུར་བ་སོང་སྟེ་ ཐ་སྙད་དང་དགོངས་དོན་ལུ་གྱུར་བ་འགྲོ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ རྣམ་
གྲངས་ལུ་ཡང་རྒྱ་ཆེ་བྲགས་སྟེ་རྒྱ་བསྐྱེད་འགྲོ་ཡོད་པ་ཤེས་ཚུགས་པས། ཨིན་རུང་ ཐ་སྙད་ཀྱི་འགྱུར་བ་དང་

རྣམ་གྲངས་རྩིས་ཚུལ་ལུ་ དགོས་པ་རྒྱ་མཚན་ཚུ་ཁ་གསལ་མེད་པར་ལུས་ཡོད་པ་ལས་ བར་དོའི་ཐ་སྟད་
དང་ དབྱེ་བའི་རྣམ་གྲངས་ཀྱི་དཔྱད་ཞིབ་འབད་ནི་འདི་གིས་ བར་དོའི་གོ་བ་རྒྱ་བསྐྱེད་འབད་ཚུགས་པའི་
ཁར་ ཐ་སྟད་དང་རྣམ་གྲངས་ཀྱི་འགྱུར་བ་ཚུ་གི་ བྱངས་དང་དགོས་པ་རྒྱ་ ཅ་གོ་ནི་ལུ་ཕན་ཐོགས་ཚུགས།

ཞིབ་འཚོལ་ཐབས་ལམ།

ཞིབ་འཚོལ་འདི་ནང་ བོད་བརྒྱུད་ནང་བསྟན་གྱི་ནང་འཁོད་ལུ་ “བར་དོ” འདི་ རྟེན་ཡིག་དང་རྣམ་གྲངས་
གྱི་ཐད་ཁར་ ག་དེ་སྤེ་གོང་འཕེལ་འབྱོ་ཡི་ག་ ཁ་གསལ་སྤེ་ཅ་གོ་ཚུགས་པ་བཟོ་ནིའི་དོན་ལུ་ བྱངས་བཅོན་
སྤེ་བསྟན་གྱི་ཐབས་ལམ་ལག་ལེན་འཐབ་སྤེ་ཡོད། དེ་ཡང་ བར་དོའི་མིང་ཚིག་གི་འབྱུང་བྱངས་དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་
དོན་ལུ་ དག་འ་བོ་མངལ་འཇུག་ལ་སོགས་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བཀའ། ཚོས་མངོན་པའི་མཛོད་ལ་སོགས་པ་
བསྟན་བཅོས་དང་ བར་དོ་ཐོས་གྲོལ་ལ་སོགས་པའི་བར་དོ་དང་འབྲེལ་བའི་ཡིག་ཆ་དབྱེ་ཞིབ་དང་ མིང་
ཚིག་གི་འགྱུར་བ་དབྱེ་ཞིབ་དོན་ལུ་ རྟེན་ཡིག་དབྱེ་དཔྱད་སྤོ་ལས་ སེ་སྤྱི་ཉའི་མིང་ཚིག་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་
ག་བསྟར་འབད་དེ་ རྟེན་ཡིག་གི་རྩ་བ་དང་ ཤུན་ལུགས་ཚུ་ རོས་འཛིན་འབད་དེ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ དུས་ཚོད་
དང་འཁྲིལ་ཉེ་ དོན་དག་དང་ལག་ལེན་ཚུ་ འགྱུར་བཅོས་འབྱོ་མི་ཚུ་ དབྱེ་དཔྱད་དང་ འབྲེལ་བཤད་རྒྱབ་
སྤེ་ཡོད།

བོད་བརྒྱུད་ནང་པའི་ཚོས་ལུགས་ཀྱི་ནང་འཁོད་ལུ་ བར་དོའི་རྣམ་གྲངས་བཞག་ཚུལ་དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་
ཡིག་ཆ་དབྱེ་དཔྱད་ཐབས་ལམ་ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད། དེ་ཡང་ བར་དོ་ཚོས་དུག་དང་བར་དོ་ཐོས་གྲོལ་ལ་
སོགས་པའི་ རྩོམ་ཡིག་གཙོ་བོ་ཚུ་ ག་བསྟར་ཐོག་ལས་ དབྱེ་བའི་རྣམ་གྲངས་བཞག་ཚུལ་དང་ དགོས་པ་
རྒྱ་མཚན་ཚུ་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དེ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ གནད་དོན་ཚུ་ རྣམ་གྲངས་ཀྱི་གོ་རིམ་སྤྱིག་སྤེ་ དོན་འབྲེལ་
རྒྱབ་སྤེ་ཡོད།

ཞིབ་འཇོལ་གྲུབ་འབྲས་དང་གྲོས་བསྟར།

བར་དོའི་ཐ་སྟད། ཚིག་གི་འབྲུང་ཁུངས་དང་འཇུག་བ།

ཡོངས་གྲགས་ལུ་ རང་ཚོས་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་ཚུ་ག་ཅི་ཡིན་རུང་ རྒྱ་གར་ནང་དར་ཡོད་པའི་ནང་
པའི་རིག་གཞུང་ལུ་ཁུངས་གཏུགས་འབད་དོ་བཟུམ་སྟེ་ བར་དོའི་རྣམ་གཞག་འདི་ཡང་འགོ་ཐོག་རྒྱ་གར་
ནང་དར་ཡོད་པའི་ རང་ཚོས་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་ཅིག་ཡིན་མ་ལས་ རྒྱ་གར་གྱི་ལེགས་སྦྱར་གྱི་སྐད་
ཡིག་ལས་བྱུང་བའི་ཐ་སྟད་ཅིག་ཡིན་མས།

སྤྱིར་བཏང་ “བར་དོ” ཟེར་མི་འདི་ “བར” དང་ “དོ” ཟེར་མི་མིང་ཚིག་གཉིས་བྱུང་བའི་ཐ་
སྟད་ཅིག་ཡིན་མ་དང་ ཚིག་དོན་འགྲེལ་ཚུལ་ལུ་ “བར” ཟེར་མི་འདི་ ཚོས་གཉིས་གྱི་ “བར་ན” ཡང་
ན་ “བར་མཚམས་” ལ་སོགས་པ་ “བར་གྱི་གནས་སྐབས་” ལུ་གོ་བ་ལེན་ཚུལ་ལུ་མཐུན་པ་མེད་རུང་
“དོ” ཟེར་མི་མིང་ཚིག་འདི་ ཡོངས་གྲགས་ལུ་ བན་ཡིག་གོ་བ་དང་སྦྱར་ཏེ་ “གཉིས” ལུ་འགྲེལ་བཤད་
རྒྱབ་སྟེ་ཡོད་རུང་ ལ་ལུ་ཅིག་གིས་ “ལམ་འཕྲང་” ལུ་ཡང་འགྲེལ་བའི་འདུག། སྤྱིར་བཏང་ བར་སྲིད་གྱི་
འཇུག་སྤང་དང་སྦྱར་ཏེ་བཤད་པ་ཅིན་ “ལམ་འཕྲང་” ལུ་འགྲེལ་བཤད་རྒྱབ་བཏུབ་ནི་ཡིན་རུང་ དོན་ལུ་
“དོ” ཟེར་མི་འདི་ བན་ཡིག་ཚུ་ནང་ “བྱུང་ངམ་གཉིས་” ལུ་གོ་ནི་མ་གཏོགས་ གཞན་ལུ་གོ་བའི་རྣམ་
གཞག་མིན་འདུག།

དེ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ སྤྱི་བཏང་ “བར་དོ” ཟེར་མི་འདི་ ཚོས་གཉིས་གྱི་བར་ན་ཡོད་པའི་ “བར་བཚམས་” ཡང་
ན་ “ས་སྟོང་” ལུ་གོ་ནི་ཡིན་རུང་ “ཨན་ཏ་ར་ལྷ་བ” ཟེར་བའི་སྐུ་ལས་བྱངས་པའི་ “བར་སྲིད་” གྱི་སྐད་
དོད་དང་འཇུག་བའི་ཚན་ འཆི་སྲིད་དང་སྟེ་སྲིད་གཉིས་གྱི་བར་གྱི་ “གནས་སྐབས་” ལུ་ འགོ་བ་སེམས་
ཅན་ཚུ་གིས་ཉམས་སུ་སྦྱོང་ནི་ཡོད་པའི་ གནས་སྤངས་ཅིག་ལུ་ངོས་བཟུང་འབད་དེ་ཡོད་པ་ལས་ བར་དོའི་
གོ་བ་འདི་བར་སྲིད་གྱི་གནས་སྐབས་དང་སྦྱར་ཏེ་འདུག (མངོན་མཛོད། ༢༠༠༥)། གོ་བ་འདི་ བར་དོའི་གོ་
བ་ཐོག་མ་ཡིན་མ་ཚད་ བར་དོའི་རྣམ་གཞག་གཞན་བྱུང་སའི་མང་གཞི་ཡང་འདི་ཡིན་མས།

གོ་དོན་འདི་ རྒྱལ་ལས་གསང་སྤྲུགས་ཀྱི་བསྟན་པ་དང་མི་དང་གཅིག་ཁར་ བར་སྲིད་རྒྱུང་མ་གཅིག་གིས་མ་
 དོ་བར་ རླེ་འགག་གནས་ཚུ་གི་གནས་སྐབས་ཡོད་ཚད་གཅིག་པོ་ལུ་སྦྱར་ཏེ་ སེམས་ཅན་ཚུ་གི་རྣམ་ཤེས་
 དུས་སྐབས་གཅིག་ལས་གཞན་མི་གཅིག་ལུ་ འཕོ་བའི་སྐབས་ཀྱི་ཚོར་སྣང་གི་གནས་སྐབས་ལུ་ གོ་བ་ལེན་
 ཚུལ་བྱུང་བུག། དེ་ཡང་ ཀལུ་རིན་པོ་ཆེ་གི་དགོངས་བཞེད་དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་ བར་དོ་ཟེར་མི་འདི་ ང་
 བཅས་ར་སེམས་ཅན་ཚུ་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ སྲིད་པའི་གནས་སྐབས་གཅིག་ལས་གཅིག་ལུ་ འཕོ་ཞུགས་
 འབད་མ་ད་རྒྱུང་མ་གཅིག་གིས་མ་ཚད་པར་ ཤེས་པ་སྐད་ཅིག་སྐད་ཅིག་གིས་འགྱུར་བའི་གནས་སྐབས་ལུ་
 ཡང་ངོས་འཛིན་མཛོད་དེ་འདུག (Kalu Rinpoche, 1997, p. 53)། དེ་དང་ཆ་མཚུངས་སྡེ་ རྫོགས་
 ཚེན་དཔོན་སློབ་གྲིས་ཡང་ བར་དོ་འདི་ ང་བཅས་ར་སེམས་ཅན་ཚུ་གིས་ ཤེ་སོན་ལ་སོགས་པའི་གནས་
 སྐབས་ཡོད་ཚད་གཅིག་པོ་ནང་ མུང་ནི་ཡོད་པའི་ཚོར་སྣང་གི་དུས་ཡུན་ལུ་གོ་ནི་ (Dzogchen Ponlop,
 2006 p. 12) དང་ ས་རན་སི་ཀ་དང་ཚོས་འབྱམས་གཉིས་ཀྱིས་འབད་བ་ཅིན་ རླེ་འཆི་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་
 བྱུང་བའི་མུང་བ་ཨིན་མ་ཚད་ འདས་པའི་སེམས་དེ་འགག་ མ་འོངས་པའི་སེམས་དེ་མ་བྱུང་བའི་གནས་
 སྐབས་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ཡོད་པའི་ “ས་སྟོང་” རམ་ “བར་མཚམས་” ལུ་ཡང་ངོས་འཛིན་འབད་དེ་འདུག
 (Francesca and Chogyam, 1975, p. 10-11)།

དེ་ལུ་བརྟེན་ ཚོས་མཛོན་པ་དང་བར་དོ་དུག་གི་རྣམ་གཞག་ལས་བཟུ་བ་ཅིན་ བར་དོ་ཟེར་མི་འདི་
 གཟུགས་ཅན་གྱི་ཚོས་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ཡོད་པའི་ “བར་མཚམས་” དང་ “ས་སྟོང་” ལུ་གོ་ནི་མེན་པར་
 ཤེས་པའི་གནས་སྐབས་གཅིག་ལས་གཞན་མི་ལུ་འཕོ་འགྱུར་འབད་བའི་སྐབས་ཀྱི་ དུས་ཡུན་ ཡང་ན་
 བར་མཚམས་ལུ་ངོས་འཛིན་འབད་དེ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ གནས་དུས་དང་བསྟན་ཏེ་ ཉེ་མའི་ལུས་བཀོ་བཞག་
 ཞིན་མ་ལས་ རྒྱལ་མའི་ལུས་མ་ཐོབ་པའི་བར་གྱི་ བར་སྲིད་ཀྱི་གནས་སྐབས་ལུ་གོ་བ་ལེན་ཚུལ་གཅིག་དང་
 བར་སྲིད་ཀྱི་གོ་བ་ལས་ལྷག་སྟེ་ རླེ་འགག་གནས་གསུམ་གྱི་གནས་སྐབས་ཡོངས་རྫོགས་ལུ་གོ་བའི་ བར་
 དོའི་གནས་སྐབས་ཀྱི་གོ་བ་ལེན་ཚུལ་གཉིས་འདུག།

“བར་དོ”འི་ཐ་སྟེན་འདི་ ལེགས་སྦྱར་གྱི་ཐ་སྟེན་ “ཨན་ཏ་ར་བླ་བ་” ཟེར་མི་དེ་ལས་བྱུང་བའི་ཐ་སྟེན་ཅིག་ ཨིན་མ་ལས་ རྣམ་གཞག་དེ་ སྲིད་པ་བརྟུན་པའི་མདོ་ལས་ “སྲིད་པ་བར་མདོ།” (ལོ་མེད། དང་ རྒྱུས་བྱ་ དམ་པའི་འགོ་བ་བརྟུན་བསྟན་པའི་མདོ་ (ལོ་མེད།) ལ་སོགས་པ་ སངས་རྒྱལ་གྱི་བཀའ་རྒྱ་ནང་ཡོད་པ་མ་ ཚད་ རྒྱལ་རབས་ལ པའི་ བསྟན་བཅོས་ མདོན་པ་ཀུན་བརྟུས་ (༢༠༠༤) དང་ཚོས་མདོན་པའི་མཛོད་ གཉིས་ནང་ཡང་ “ཨན་ཏ་ར་བླ་བ་” ཐ་སྟེན་དེ་ལག་ལེན་འབབ་ཏེ་འདུག (ཚོས་མདོན་པའི་མཛོད། ༢༠༠༤)།

བེ་ཇ་དང་འབྲེལ་བ་ཅིན་ ལེགས་སྦྱར་གྱི་ཐ་སྟེན་ “ཨན་ཏ་ར་བླ་བ་” ཟེར་མི་འདི་ བོད་སྐད་ནང་སྦྱར་བའི་ སྐབས་ “ཨན་ཏ་ར་” ཟེར་མི་འདི་ “བར་མ་དོ” དང་ “བླ་བ་” ཟེར་མི་འདི་ “སྲིད་པ་” ཟེར་སྦྱར་ཏེ་ འདུག (Blezer, 1997) ཨིན་རུང་ ལེགས་སྦྱར་གྱི་ཐ་སྟེན་ “ཨན་ཏ་ར་” ཟེར་མི་འདི་ ཚོས་མདོན་ པའི་མཛོད་ (༢༠༠༤)ནང་ “ཇི་ཟེ་སྲིད་པ་བར་མ་དང་” ཟེར་ “བར་མ” ཟེར་སྦྱར་ཡོད་པ་མ་གཏོགས་ “དོ” སྦྱར་དགོ་པའི་གནད་དོན་མ་མཐོང་ “ཨན་ཏ་ར་བླ་བ་” ཁོ་རའི་སྐྱེ་ལས་དངས་པ་ཅིན་ “བར་མའི་སྲིད་ པ་” དང་ ཚིག་བསྐྱེ་བ་ཅིན་ “བར་སྲིད་” ཟེར་འོང་དགོས་འདུག། དེ་ལྟ་བུའི་ “དོ” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་ལས་ཁ་སློན་འབད་ཡོད་པ་ཉ་ཤོ་རྒྱལ་ས་པས་ ཨིན་རུང་ གནས་རྒྱལ་དང་ ག་གིས་ག་ཅི་འབད་སྦྱར་ དགོ་པའི་དགོས་པ་རྒྱ་ དབྱེད་ཞིབ་འབད་དགོས་འདུག། བསམ་རྒྱུ་ག་ཅིག་ལས་དབྱེད་པ་ཅིན་ ལེགས་ སྦྱར་གྱི་ཐ་སྟེན་ “ཨན་ཏ་ར་” གཞི་བཟུང་ཐོག་ལུ་ “བར་མ” འམ་ “བར་” ཟེར་བཞག་པ་ཅིན་ ཚོས་ གཉིས་གྱི་བར་གྱི་གནས་སྐབས་ གོ་བཏུ་སྲོད་མ་རྒྱལ་ས་པའི་གདོང་ལེན་ཡོད་པ་ལས་ ཚོས་གཉིས་མཚོན་ བེ་ཇ་དོན་ལུ་ “དོ” ཟེར་བའི་སྐྱེ་དེ་སྦྱར་ཡོད་པ་སྟེ་མཐོང་མས།

བེ་ཇ་གིས་འབད་བ་ཅིན་ “ཨན་ཏ་ར་བླ་བ་” གི་སྐད་བསྦྱར་ནང་ “བླ་བ་” ཟེར་མི་འདི་ “སྲིད་པ་” ཟེར་ སྦྱར་ཡོད་པ་མ་གཏོགས་ “བར་མ་དོ” ཟེར་སྦྱར་མེད་པ་ལས་ བོད་ཀྱི་ལམ་སྟོལ་ནང་ སྲིད་པའི་གནས་ སྐབས་ཡོད་ཚད་ག་ཅིག་ལོ་ “ཨན་ཏ་ར་བླ་བ་”འི་ སྲིད་པ་ག་ཅིག་ལུ་གཞི་བཟུང་སྟེ་བཟོ་ཡོད་པ་ལས་ “སྲིད་ པ་” ཟེར་མེན་པར་ “བར་མ་དོ” འམ་ “བར་དོ” ཟེར་ཆགས་ཡོད་པ་སྟེ་ཨིན་མས (Blezer, 1997)།

དེ་བཟུམ་སྟེ་ ཀའུ་བིས་ཀྱིས་འབད་བ་ཅིན་ བར་དོའི་ཐ་སྐད་ཀྱི་དགོངས་དོན་འདི་ ཚོས་མངོན་པའི་མཛོད་
 རང་བཤད་པའི་ སྲིད་པའི་བསམ་གཞི་དང་ ཆ་མཚུངས་སྟེ་བཟོ་མི་འདི་གིས་ བར་དོའི་གནས་སྐབས་
 གཞན་ཚུ་གསར་བཏོད་དང་རྒྱ་བསྐྱེད་འབད་ཅི་ལུ་བློ་བསྐྱེད་ཅིན་ཡོད་པ་དང་ དེ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ སྲིད་པ་བཞི་
 ལས་ “བར་སྲིད་” འདི་ལུ་ “སྲིད་པ་བར་དོ་” ཟེར་ཐ་སྐད་ཀྱི་འགྲུར་བ་མ་གཏོགས་དགོངས་དོན་ལུ་
 འགྲུར་བ་མེད་རུང་ “སྐྱེས་སྲིད་”འདི་ “སྐྱེ་གནས་བར་དོ་” དང་ “གནས་སྲིད་” འདི་ “སྐྱེས་ཤི་བར་དོ་”
 དང་ “འཆི་སྲིད་” འདི་ “འཆི་ཁ་བར་དོ་” ལུ་གསར་བཏོད་འབད་ཡོད་པ་སྟེ་ཨིན་མས (Cauves,
 2003)|

ཕྱོགས་གཅིག་ལས་ “ཨན་ཏ་ར་བླ་བ་” ཟེར་བའི་སྐད་སྐྱུར་ཆ་ཚང་འདི་ “བར་མའི་སྲིད་པ་” ཨིན་རུང་
 བར་མའི་གནས་སྐབས་ཡོངས་ཚོགས་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་བཏུབ་པའི་ཐ་སྐད་ཀྱི་དོན་ལུ་ “བླ་བ་” འམ་
 “སྲིད་པ་” ཟེར་མི་ཚིག་འདི་ ཕྱིར་བཏོན་འབད་དེ་ “དོ་” ལ་སྐོང་བཀལ་ཏེ་ “བར་མ་དོ་” འམ་ “བར་
 དོ་” ཟེར་བཟོ་ཡོད་པ་དང་ དེ་བཟུམ་སྟེ་ ཚོས་མངོན་པའི་ཕ་འགྲེལ་ཚུ་ བོད་སྐད་ནང་སྐྱུར་མི་ལས་འགོ་
 བཟུང་ “བར་མའི་སྲིད་པ་” ཟེར་བའི་མིང་ཚིག་འདི་ “སྲིད་པ་བར་དོ་” རྒྱུང་གཅིག་ལུ་གོ་དོ་ཡོད་པ་ལས་
 བར་སྲིད་དང་དོ་མི་འཛོལ་ནིའི་དོན་ལུ་ “བར་མ་དོ་” འམ་ “བར་དོ་” ཟེར་བཞག་ཡོད་པ་ཤེས་ཚུགས་པས།
 དེ་འབད་མ་ལས་ “ཨན་ཏ་ར་བླ་བ་” འདི་ “བར་དོ་” ཟེར་སྐབས་མི་འདི་གིས་ ཚོས་གཉིས་ཀྱི་ “བར་
 མཚམས་” ཡང་ན་ “གནས་སྐབས་” སྲིད་བཏང་གི་བསམ་གཞི་ཅིག་སྟེ་བཏུབ་མ་ཚད་ བར་སྲིད་དང་དོ་
 འཛོལ་བའི་གནས་སྐབས་ཚུ་སེལ་ཚུགས་པའི་ཁར་ ཚོས་མངོན་པའི་དགོངས་པ་དང་འགྲེལ་བའི་ བར་
 མཚམས་ཀྱི་བསམ་གཞི་དོ་མ་འདི་ཡང་ མཉམ་སྟེ་བའབད་མ་ཨིན་མས།

སྲིད་བཏང་ དུས་རིམ་དང་འབྲེལ་བ་ཅིན་ “བར་དོ་” ཟེར་བའི་ཐ་སྐད་འདི་ དུས་རབས་ ༥ པའི་ནང་
 ཨོ་རྒྱན་གྱི་སྟོབ་དཔོན་པརྟ་འབྱུང་གནས་ཀྱིས་ དག་པའི་ལས་ཅན་གྱི་འཁོར་ཚུ་ལུ་ གནང་མི་ཟབ་ཚོས་
 དགོངས་པ་རང་གོལ་གྱི་བཀའ་ཁྲིད་དང་ དུས་རབས་ ༡༠ པའི་ནང་ ལུ་བཟུམ་ཏེ་ལོ་པ་ (༡༥༥-༡༠༦༧)
 གིས་ གསར་ལྗགས་ཀྱི་ལྟའི་སྐྱེད་རིམ་དང་སྐྱུར་ཏེ་ བར་དོའི་འགྲེལ་བཤད་གསུངས་མི་ (Cauves,

2003 p. 47) བར་དོའི་ཐ་སྐད་ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་རུང་ “བར་དོ” འདི་ “སྲིད་པ”འི་ རྣམས་
གྲངས་ཡོད་ཚད་གཅིག་པོ་ བསམ་གཞི་གཅིག་ལུ་བསྐྱོམས་ཞིན་མ་ལས་ བར་མཚམས་གྱི་གནས་སྐབས་
གཞན་ཚུ་ གསལ་བཤད་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ “སྲིད་བཏང་གི་མཛོད་ལུགས་” ཅིག་སྟེ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་
ཚོས་མངོན་པའི་མཛོད་ནང་བཤད་པའི་སྲིད་པའི་དགོངས་དོན་གྱི་ མིང་གི་རྣམས་གྲངས་ཅིག་སྟེ་ཡང་ལག་
ལེན་འཐབ་ནི་འདི་ གནས་རྒྱས་དང་ག་གིས་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་འགོ་བརྩམས་ཡོད་པ་ཨིན་ན་ ཁ་གསལ་
མེད་པ་ལས་ འཕྲོད་མཐུན་དེ་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ་པའི་གནད་དོན་ཅིག་སྟེ་མཐོང་ཡི།

བར་དོའི་ཐ་སྐད་ལག་ལེན་འཐབ་ཚུལ་ལུ་ དགོས་པའི་གནས་སྐབས་དང་འབྲེལ་སོ་སོ་སྟེ་ལག་ལེན་འཐབ་
སྟེ་འདུག་ དེ་ཡང་ གོང་ལུ་བཤད་དོ་བཟུམ་སྟེ་ སྤལ་སྤལ་སྐབས་ བྱ་རིམ་ ཡང་ན་ ཚོར་སྐྱང་གཅིག་གི་
འགོ་མཐུག་བར་གྱི་ “རྒྱས་ཡུན་” ཡང་ན་ “བར་མཚམས་” གསལ་སྟོན་འབད་ནི་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་དོ་
ཡོད་པ་དང་ དེ་བཟུམ་སྟེ་ གཉིད་ཀྱི་གནས་སྐབས་ལས་སད་པའི་གནས་སྐབས་ལུ་འཕོ་དོ་བཟུམ་སྟེ་ ཤེས་
པའི་གནས་སྐབས་གཅིག་ལས་གཅིག་ལུ་ “འཕོ་སོར་གྱི་གནས་སྐབས་” དང་ ཅ་དངོས་གཉིས་ཀྱི་བར་ནང་
ཡོད་པའི་ “སྟོང་པ་” དང་ འབྲུལ་མ་འབྲུལ་གཉིས་ཀྱི་བར་གྱི་ “སྟོང་ཆ” ཚུ་བརྟེན་འབད་ནི་ལུ་ལག་
ལེན་འཐབ་དོ་ཡོད་པ་ལས་ དགོས་པའི་གནས་སྐབས་དང་བསྟུན་ སོ་སོ་སྟེ་ལག་ལེན་འཐབ་བརྟུབ་པའི་སྲིད་
བཏང་གི་མིང་ཚོག་ཨིན་མས། དེ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ སྲིད་བཏང་ “བར་དོ” ཟེར་མི་འདི་ སེམས་དང་སེམས་
མིན་དངོས་པོའི་བར་མཚམས་གྱི་གནས་སྐབས་ཚུ་ཚུད་པའི་ སྲི་བྱབ་ཀྱི་ཐ་སྐད་ཅིག་ཨིན་རུང་ བར་དོ་རྒྱག་
གི་རྣམ་གཞག་བཤད་པའི་སྐབས་ལུ་འབད་བ་ཅིན་ སེམས་ཅན་ཚུ་གི་རྣམ་ཤེས་ཀྱི་གནས་སྐབས་གཅིག་
ལས་གཅིག་ལུ་འཕོ་བའི་སྐབས་ལུ་ ཉམས་སུ་སྦྱོང་བའི་གནས་སྐབས་ཅིག་ཨིན་མས།

བར་དོའི་རྣམ་གྲངས།

བར་དོའི་རྣམ་གྲངས་ཀྱི་ཐད་ཁར་ བར་དོའི་གནས་རྒྱས་ཀྱི་ཡིག་ཆ་ཚུ་ནང་ འཆི་སྲིད་དང་སྐྱེས་སྲིད་གཉིས་
ཀྱི་བར་གྱི་གནས་སྐབས་སམ་ བར་སྲིད་ཀྱི་སྐོར་བཤད་དེ་ཡོད་པ་མ་གཏོགས་ རྒྱས་རབས་, ཚུན་ལུ་ བར་

དོའི་རྣམ་གཞག་ལུ་རྒྱུ་བཤད་དང་རྣམ་གྲངས་ཚུ་ སོ་སོ་སྟེ་བཞག་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆ་དང་ལོ་རྒྱུས་ཚུ་མིན་
འདུག།

བར་དོའི་ཚོས་འཁོར་གྱི་བྱུང་རིམ་དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་ བར་དོའི་རྣམ་གཞག་གི་རྒྱ་བསྐྱེད་འདི་ འགོ་ཐོག་དང་
པ་ རྒྱུ་རབས་༥ པའི་ནང་ ཨོ་རྒྱུན་པར་འབྱུང་གནས་ཀྱིས་ དག་པའི་སྟོབ་མ་ལྷ་ལུ་ བར་དོའི་ཚོས་
འཁོར་ནང་མི་ལས་བརྟེན་བྱུང་ཡོད་རུང་ ཚོས་འཁོར་དེ་ རྒྱུ་རབས་༡༤ པའི་ནང་ གཏེར་བཏོན་ཀམ་
སྒྲིང་པ་གིས་ གཏེར་ལས་བཞེས་པའི་ཤུལ་ལུ་མ་གཏོགས་ དར་བྱུང་མ་འགྱུ་ལུས་ཡོད་པ་དང་། བར་དོའི་
རྣམ་གཞག་གི་རྒྱ་བསྐྱེད་སོ་སོ་གཅིག་པོ་འདི་ རྒྱུ་རབས་༡༠ པའི་ནང་ གསང་སྤྲུགས་དོ་རྗེ་ཐོག་པའི་
དགོངས་པ་དང་ཉམས་ལེན་གཞི་བཟུང་གི་ བར་དོའི་དགོངས་དོན་དང་འགྲེལ་བཤད་ཚུ་གོང་འཕེལ་སོང་སྟེ་
ཐུན་མོང་མིན་པའི་བར་དོའི་གནས་སྐབས་དང་རྣ་གྲངས་བཞག་ཚུལ་བྱུང་ལུག།

བར་དོའི་རྣམ་གྲངས་བཞག་ཚུལ་ལུ་ཡང་ དགོས་པ་དགོངས་བཞེས་དང་བསྐྱུན་ རྣམ་གྲངས་སོ་སོ་སྟེ་
བཞག་ཚུལ་ཡོད་པའི་ཁར་ དེ་ཚུ་ཡང་ རྣམ་ཤེས་ཀྱི་གནས་སྐབས་དང་ཚོར་སྣང་ཚུ་ སོ་སོ་ཡོད་པའི་ངོས་
འཛིན་གྱི་སྒྲོ་ལས་དབྱེ་བ་བྱེ་སྟེ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ དེ་དང་འབྲེལ་བའི་ཉམས་ལེན་གྱི་སྒྲོ་ལས་ བདེན་འཛིན་དང་
འཕྲུལ་པ་ཞིག་སྟེ་ དོན་གྱི་གནས་ལུགས་རྟོགས་པའི་ཐབས་ཨིན་མཁས་ དོན་མཐར་ཐུག་ལུ་དགོས་དོན་
གཅིག་ཨིན་མས།

བར་དོ་རྣམ་པ་གཅིག།

བར་དོའི་རྣམ་པ་གཅིག་སྟེ་བཤད་མི་དམིགས་བསལ་གྱི་གཞུང་སོ་སོ་ཅིག་མེད་རུང་ བར་དོའི་རྣམ་གཞག་
གི་འཕེལ་རིམ་ལུ་བཟུ་བ་ཅིན་ རྒྱུ་རབས་༡ པའི་ནང་འཁོར་ ཚོས་མངོན་པ་ལས་བཤད་པའི་བར་སྟིད་ཀྱི་
རྣམ་གཞག་མ་གཏོགས་ གཞན་ཚུ་ཡོད་པའི་ལོ་རྒྱུས་མིན་འདུག། དེ་ཡང་ ཞིབ་འཚོལ་དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་
སྟིད་པ་བདུན་པའི་མདོ། མངལ་དུ་འཇུག་པའི་མདོ་དང་ སྐྱེས་བུ་དམ་པའི་འགོ་བ་བདུན་བསྟན་པའི་མདོ་
(སྐར་ཐང་བཀའ་འགྲུལ། ལོ་མེད།) ཚུ་ནང་ བར་སྟིད་རྣམ་གཞག་གསུངས་རུང་ བར་དོའི་རྣམ་གཞག་
གཞན་གསུངས་ཡོད་པའི་མདོ་ཁྲུངས་མེད་པའི་ཁར་ རྒྱུ་རབས་༥ པའི་ནང་ ཡོངས་སུ་གྲགས་པའི་བསྟན་

བཅོས་ མངོན་པ་ཀུན་བཏུས་དང་ཚོས་མངོན་པའི་མཛོད་གཉིས་ནང་ཡང་ བར་སྲིད་མ་གཏོགས་བར་དོའི་
རྣམ་གྲངས་གཞན་ཡོད་པའི་གནད་དོན་མིན་འདུག (ཚེ་རིང་དོན་གྲུབ། ༢༠༠༤)། ཀུན་བཅོས་དང་འཁྲིལ་བ་
ཅིན་ གསང་བ་སྤྲུགས་ཀྱི་བསྟན་པ་དར་བྱུང་འགྲོམ་དང་གཅིག་ཁར་ ཉམས་ལེན་པ་ཚུ་གིས་ བར་སྲིད་ཀྱི་
དགོངས་དོན་འདི་ལུ་ ལོ་དོན་རྒྱ་བསྐྱེད་མཛད་པའི་ཁར་ ལྷ་དང་དཀྱིལ་འཁོར་ལ་སོགས་པའི་གསང་སྤྲུགས་
ཀྱི་ རིམ་ལུགས་དར་བྱུང་འགྲོ་ཡོད་པ་སྟེ་ཨིན་མས (Cauves, 2003)།

བར་དོ་རྣམ་པ་གཉིས།

བར་དོ་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་རྣམ་གཞག་བཤད་སྲོལ་འདི་ཡོངས་གྲགས་མེད་རུང་ མཁན་པོ་དཀར་ཐར་རིན་པོ་
ཆེ་གིས་ མཛད་པའི་ བར་དོའི་འགྲེལ་པ་དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་ བར་དོ་ལུ་ ཚོས་ཉིད་གནས་ཚུལ་གྱི་ཆ་ལས་
“དོན་དམ་པའི་བར་དོ”དང་ ཐ་སྲེད་སྤང་ཚུལ་གྱི་ཆ་ལས་ “ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བར་དོ”ཟེར་རྣམ་པ་གཉིས་ལུ་དབྱེ་
བ་ཕྱེ་སྟེ་འདུག (Khenpo Kharthar Rinpoche, 2007)། དེ་བཟུམ་སྟེ་ བར་དོ་རྣམ་པ་ཐུག་
འདི་ ཤི་གསོན་གྱི་གནས་སྐབས་གཉིས་ལུ་ཕྱེ་སྟེ་ སྟེ་གནས་སྐབས་ཀྱི་བར་དོ་དང་ འཆི་བ་འགྲེལ་བའི་བར་
དོའི་གནས་སྐབས་ཟེར་ གཉིས་ལུ་དབྱེ་ཚུལ་འདུག།

བར་དོ་རྣམ་པ་གསུམ།

བར་དོའི་རྣམ་པ་གསུམ་སྟེ་བཤད་ཚུལ་ལུ་ གེ་ཡུན་ཐེར་ (Guenther)དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་ ཏུས་རབས་
༡༠ པའི་ནང་ སྤྱབ་ཆེན་ཉི་ལོ་པ་ (༡༢༤-༡༠༤༧) གིས་ ཁོ་རའི་སློབ་མའི་གཙོ་བོ་ན་རོ་པ་ (༡༠༧༤-༡༡༠༠)
ལུ་ ཚོས་ཐུག་གི་གདམས་པ་གནང་མི་ནང་ གསང་སྤྲུགས་ཀྱི་ལྷའི་བསྐྱེད་རིམ་དང་སྦྱར་ཏེ་ བར་དོའི་འགྲེལ་
བཤད་མདོར་བསྐྱུས་སྟེ་གསུངས་ཡོད་པ་དང་ (1963) དེ་ཡང་ ཉི་ལོ་པའི་རྣམ་ཐར་དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་
ཉི་ལོ་པ་གིས་ མིའི་བླ་མ་ སུ་མ་ཉི་སྐལ་པ་བཟང་མོ་ལས་ འཕོ་བ་དང་བར་དོའི་གདམས་པ། ལྷ་བ་པ་ལས་
འོད་གསལ་གྱི་གདམས་པ། རྩེ་པ་ལས་ གཏུ་མ་མོ་ཙ་ཐིག་རྒྱུང་གསུམ་གྱི་སྐོར་དང་ བདེ་མཚོག་འཁོར་ལོ་
སོགས་མ་རྒྱུད་ཀྱི་སྐོར་དང་ ལྷ་སྐྱུ་བ་ལས་མི་ལམ་སྐྱུ་མ་གསུམ་བརྒྱུད་དང་ གསང་བ་འདུས་པ་སོགས་པ་
རྒྱུད་ཀྱི་སྐོར་ཡོངས་རྫོངས་གསལ་ཏེ་ གདམས་པ་དེ་ཚུ་ ཁོ་རའི་སློབ་མ་དཔལ་ན་རོ་པ་ལུ་གནང་སྟེ་ ལུལ་

ལས་ན་རོ་ཚོས་དུག་གི་གཞི་རྒྱུ་ཅན་གྱི་ལུ་གྲུ་ལུ་ལུ་གྲུ་གྲུ་ (མར་པ་ཚོས་ཀྱི་སློབ་ཤོས། ལོ་མེད།)། ལྷན་རྒྱུད་
 རྩོམ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ “བར་དོ་རོ་སློབ་ཡང་དག་ཟེ་བ་དོ་བ་ལྷན་། སློབ་ཤི་མི་ལམ་སྲིད་པ་བར་དོ་གཅོད། །”
 ”ཟེར་གསུངས་དོ་བཟུམ་སྟེ་ བ་རོ་པ་གིས་ ཉེ་ལོ་རི་ཚོས་དུག་གི་གདམས་པ་དེ་ལུ་ ཅུལ་བཏོན་མཛོད་དེ་
 ༡༽ སློབ་ཤི་བར་དོ་ (སློབ་དང་འཆི་བ་གཉིས་ཀྱི་བར་གྱི་གནས་སྐབས་སམ་ སོན་པའི་གནས་སྐབས།)
 ༢༽ མི་ལམ་བར་དོ་ (གཉིད་དང་སད་པ་གཉིས་ཀྱི་བར་གྱི་གནས་སྐབས།) དང་ ༣༽ སྲིད་པ་བར་དོ་
 (འཆི་བ་དང་སློབ་ཤི་བ་གཉིས་ཀྱི་བར་གྱི་གནས་སྐབས།) ཟེར་དབྱེ་བ་གསུམ་གསུངས་ལུགས། དེ་ཚུ་ཡང་ རྩོམ་
 ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་

ལྷན་མེད་ལྷན་པ་མཐོང་མེད་མཐོང་བའི་མཚོགས། །རང་རིག་གསལ་སྟོང་མི་རྟོག་སློབ་གཡོགས་
 བྲལ། །བདེ་ཆེན་ཚོས་དབྱིངས་ཡེ་ཤེས་རྣམ་པར་དག །རང་བཞིན་བྱི་མེད་སྐྱེ་གསུམ་རང་ཤར་
 རྟོས། །མ་རྟོགས་ལུས་དང་བར་དོ་རྣམ་གསུམ་ལ། །བསྐྱེད་རིམ་སྐྱེ་ལུས་འོད་གསལ་ཚོས་སྐྱར་
 བསྟེ། །ས་རྒྱ་མེ་རླུང་འབྱུང་བ་རིམ་གྱིས་ཐིམ། །བརྒྱུད་བཅུ་འགག་ནས་སྐྱར་བ་གསུམ་འདས་
 ཉེ། །དཀར་དམར་སེམས་གསུམ་རྒྱ་སྟེ་ནང་དུ་འཛོམས། །འོད་གསལ་དོས་འཛིན་མ་བྱ་བྲལ་མེད་
 དེས། །

ཟེར་གསུངས་དོ་བཟུམ་སྟེ་ བ་རོ་པ་གིས་ “སྐྱེ་གསུམ་ལམ་ལྟེར་” ཟེར་དམ་པ་གསུམ་ལྷན་གྱི་རྣལ་འབྱོར་
 ཐབས་ལམ་དང་སྐྱར་ཉེ་གསུངས་ལུགས། (Cauves, 2003)། རྣམ་གཞག་འདི་ རྒྱལ་ལས་ དུས་རབས་
 ༡༩ པའི་ནང་ བ་རོ་པའི་སློབ་མ་ མར་པ་ལོ་ལྔ་ལས་བརྒྱད་པའི་ བ་རོ་ཚོས་དུག་དང་ ལུང་པོ་རྣལ་
 འབྱོར་ལས་བརྒྱད་པའི་ བེ་གུ་ཚོས་དུག་ནང་ཡང་ ༡༽ སློབ་ཤི་བར་དོ། ༢༽ མི་ལམ་བར་དོ་དང་ ༣༽
 སྲིད་པ་བར་དོ། ཟེར་རྣམ་གྲངས་གསུམ་གཅིག་མཚུངས་སྟེ་ གསུངས་ཉེ་ཡོད་མི་འདི་བོད་ལུ་ཉེ་ཤོས་ཅིག་
 ཡིན་མས། (Cauves, 2003, p. 49)།

གཞན་ཡང་ ཚུར་སྟོན་རྩོམ་གིས་ རྩོམ་ཚུན་སྟོན་བཀའ་མར་པའི་ཐུན་མིན་གྱི་གདམས་ངག་བཀོད་མི་
 “བར་དོ་སློབ་གཅོད་ཀྱི་མན་ངག་”ནང་ བཟུམ་ཅིག་འབད་བ་ཅིན་ ༡༽ གཞིའི་བར་དོ་ (སློབ་གཏན་ལ་

འབེབས་པ་གཞིའི་བར་དོ།) ༡ ། ལམ་གྱི་བར་དོ་ (སྒྲིམ་པ་ཉམས་སྲུ་ལེན་པ་ལམ་གྱི་བར་དོ།) ༥ ། ༣ །
 འབྲས་བུའི་བར་དོ་ (དོན་མངོན་རྒྱ་འགྲུར་པ་འབྲས་བུའི་བར་དོ།) ༣ ། ཉམས་ལེན་གྱི་གནས་སྐབས་
 གཞི་ལམ་འབྲས་གསུམ་དང་སྐྱར་ཏེ་ བར་དོ་གསུམ་བཞག་ཚུལ་འདུག (ལོ་མེད།) མཚོ་མོ་དང་འཁྲིལ་བ་
 ཅིན་ མར་པ་ལོ་རྩེ་གིས་ ན་རོའི་བར་དོ་རྣམ་གསུམ་འདི་ གཞི་ལམ་འབྲས་དང་གཅིག་ཁར་བསྐྱེལ་ཡོད་པ་
 མ་ཚད་ “བསྐྱེལ་བ་གསུམ་”ཟེར་ སྐྱེལ་གསུམ་འདི་ གཏུ་མ་མོ། མི་ལམ་དང་ འཆི་ཁའི་རྣལ་འབྱོར་གསུམ་
 དང་སྐྱར་བའི་ཉམས་ལེན་སྲོལ་གཏོང་གཞན་ལུག (Tsomomo, n.d, p. 152)། ན་རོའི་ཚོས་དུག་ལུ་ གཞི་
 ལམ་འབྲས་བུ་གསུམ་ལྟན་དང་བསྐྱེལ་བ་གསུམ་གྱི་ བར་དོའི་རྣམ་གཞག་བཅུགས་གནང་བའི་ ལོ་རྒྱུས་དང་
 འཁྲིལ་བ་ཅིན་ མར་པ་ལོ་རྩེ་གིས་ན་རོའི་ཚོས་དུག་འདི་ཅུལ་བཏོན་མཛད་པའི་ཁར་ བར་དོའི་རྣམ་གཞག་
 བཅུགས་གནང་མི་དེ་ ཉེ་མ་ཡོད་པའི་བར་སྲིད་ཀྱི་གོ་བ་ལས་ལྷག་སྟེ་ བར་དོའི་དགོངས་དོན་དང་ཉམས་
 ལེན་ལུ་ འགྲུར་བ་འགྱུ་ཡོད་པ་ཤེས་ཚུགས་པས།

དེ་དང་ཆ་མཚུངས་སྟེ་ “ལམ་སྐྱོས་ཅོད་པ་བར་དོ་དོ་སྐྱོད་ཀྱི་གདམས་རྒྱུ་ཟབ་མོ་” ཟེར་མི་མི་ལ་རས་པ་
 གིས་ རས་རྒྱུང་རྟོ་རྟེན་གསུམ་པ་ལུ་གདམས་རྒྱུ་ནང་བཟུམ་ཅིག་འབད་བ་ཅིན་ ༡ ། ལུས་ལྷན་གཞིའི་བར་
 དོ། ༡ ། རས་ཤེས་རྟགས་ཀྱི་བར་དོ་དང་ ༣ ། དོ་སྐྱོད་འབྲས་བུའི་བར་དོ་ཟེར་ གསུམ་བཞག་ཚུལ་
 (Cauves, 2003) དང་ སྐྱམ་པོ་པ་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན་གྱིས་ “བར་དོའི་དམར་ཁིད་ཀྱི་ཞལ་གདམས་
 ”ནང་ ༡ ། བར་དོ་དང་པ་ འོད་གསལ་འོས་བཟུང་བའི་ཉམས་ལེན། ༡ ། བར་དོ་གཉིས་པ་ སྐྱེལ་ལུས་
 རོས་བཟུང་བའི་ཉམས་ལེན་དང་ ༣ ། བར་དོ་གསུམ་པ་ མངལ་གྱི་སྐྱོད་གཞག་པའི་ཉམས་ལེན་ ཟེར་རྟོགས་
 རིམ་གྱི་ཉམས་ལེན་དང་འབྲེལ་བའི་ རྣམ་གྲངས་གསུམ་བཞག་ཚུལ་འདུག (༡༩༧༤)། ཅོ་ལེ་སྐྱོད་ཚོགས་རང་
 གོལ་ (ལོ་མེད།) གྱིས་ བར་དོའི་དོན་ཐམས་ཅན་རྣམ་པར་གསལ་བར་བཤད་པ་དྲན་པའི་མེ་ལོང་ནང་
 བར་དོ་ལུ་ “རང་བཞིན་སྐྱེ་གནས། འཆི་ཁ་སྐྱུག་བསྐྱེལ། ཆོས་ཉིད་སྲིད་པ་སྟེ་བར་དོ་གསུམ་” ཟེར་ ༡ །
 རང་བཞིན་སྐྱེ་གནས་བར་དོ། ༡ ། འཆི་ཁ་སྐྱུག་བསྐྱེལ་བར་དོ་དང་ཆོས་ཉིད་སྲིད་པ་བར་དོ་ རྣམ་པ་གསུམ་
 བཞག་ཚུལ་ཡོད་པ་སྟེ་བཀོད་ཡོད་རུང་ དེ་གི་ཁྱུངས་གཏུགས་དང་རྒྱུས་བཤད་ཚུ་མ་བཀོད་པས། རྣམ་
 གྲངས་འདི་ནང་ཆོས་ཉིད་བར་དོ་དང་སྲིད་པ་བར་དོ་གཉིས་གཅིག་ཁར་བཀོད་དེ་འདུག།

བར་དོ་རྣམ་པ་བཞི།

བོད་བརྒྱུད་ནང་པའི་ལྷ་ཚུལ་དང་འབྲེལ་བ་ཅིན་ སྲིད་པའི་གནས་སྐབས་ཡོད་ཚད་གཅིག་པོ་ རྒྱུ་ཚད་མེད་ པར་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་བྱུང་བའི་རང་བཞིན་གྱི་གནས་སྐབས་ སྐྱེ་སྲིད། གནས་སྲིད། འཆི་སྲིད་དང་ བར་ སྲིད་བཞི་ནང་དབྱེ་བ་བྱེ་བའུ་ལས་ གནས་སྐབས་བཞིའོ་འདི་བར་དོ་རྣམ་པ་བཞི་སྡེ་དབྱེ་བ་བྱེ་སྟེ་འདུག།

དེ་ཡང་ བར་དོའི་རྣམ་པ་བཞི་གསལ་སྟོན་འབད་དེ་ཡོད་མི་ ཡིག་ཆ་གལ་གནད་ཅན་གཅིག་པོ་འདི་ “ཉི་ མ་དང་ལྷ་བ་ཁ་སྐྱོར་བ་ཚེན་པོ་གསང་བའི་རྒྱུད་” ཨིན་མས། དེ་ནང་ ༡༽ རང་བཞིན་གནས་པའི་བར་དོ། ༢༽ འཆི་ཁ་མའི་བར་མ་དོ། ༣༽ ཆོས་ཉིད་བར་དོ་དང་ ༤༽ སྲིད་པ་བར་དོ་ རྣམ་པ་བཞི་བཀོད་དེ་ འདུག (སྡེ་དགོ། བོད་ ༤ པ།) རྣམ་གྲངས་འདི་ལུ་ དཔེར་ན་ “རང་བཞིན་བར་དོ” “རང་བཞིན་སྐྱེ་ གནས་བར་དོ” “སྐྱེ་གི་བར་དོ” ལ་སོགས་པའི་བར་སྐྱུར་སྐྱར་ཚུལ་དུམ་གྲ་རེ་མ་འབྲེལ་ཡོད་རུང་ བར་དོའི་ རྣམ་གྲངས་བཞི་བཞག་ཚུལ་འདི་ ཆོས་མངོན་པའི་ནང་བཤད་པའི་སྲིད་པ་བཞི་ལུ་ བར་དོའི་དགོངས་ བཞེད་སྐྱར་ཡོད་པའི་ཁར་ བོད་བརྒྱུད་ནང་པའི་སྲོལ་རྒྱུན་ཡོད་ཚད་གཅིག་པོ་གིས་ ལག་ལེན་འབབ་སྲོལ་ ཡོད་པའི་ཚད་ལྡན་གྱི་དབྱེ་བ་ཅིག་ཨིན་མ་ཚང་ ༡༽ ལམ་བར་དོའི་ཆོས་འཁོར་ཡོད་ཚད་གཅིག་པོ་གིས་ དབྱེ་བ་འདི་གི་ཐོག་ལུ་བར་དོའི་རྣམ་པ་གཞག་ཚུ་འབྲེལ་བཤད་རྒྱབ་སྟེ་འདུག།

ཨིན་རུང་ ཅེ་ལས་སྐྱོ་ཚོགས་རང་སྲོལ་གྱིས་ ནུན་པའི་མེ་ལོང་ (ལོ་མེད།) ནང་ “བྱུང་འཇུག་སྐྱེ་བཞི་རང་ རིག་ལེ་ཤེས། དུས་མཚམས་རང་བཞིན། འཇུགས་མེད་རྟེན་འབྲེལ།” ཟེར་ ༡༽ བྱུང་འཇུག་སྐྱེ་བཞི་བར་ དོ། ༢༽ རང་རིག་ལེ་ཤེས་བར་དོ། ༣༽ དུས་མཚམས་རང་བཞིན་བར་དོ་དང་ ༤༽ འཇུགས་མེད་རྟེན་ འབྲེལ་བར་དོ་ རྣམ་པ་བཞི་ཡོད་ཚུལ་བཤད་དེ་འདུག། ཨིན་རུང་གོང་གི་ བར་དོ་རྣམ་པ་གསུམ་ནང་བཀོད་ དོ་བཟུམ་སྟེ་ འདི་ལུ་ཡང་ རྒྱབ་ཁྲུངས་དང་འབྲེལ་བཤད་ཚུ་བཀོད་དེ་མེད་པ་ལས་ འཕྲོ་མཐུད་དབྱེ་ཞིབ་ འབད་དགོ་པའི་གནད་དོན་གཅིག་ཨིན་མས།

བར་དོ་རྣམ་པ་ལྔ།

བར་དོ་ལེ་རྣམ་པ་འདི་ལུ་ ཀའུ་བིས་ཀྱིས་ མཁན་པོ་དག་དབང་མཁས་གྲུབ་ཀྱི་དགོངས་པ་བཀོད་མི་དང་
 འཁྲིལ་བ་ཅིན་ ༡༽ རྒྱུ་ལི་བར་དོ། ༢༽ མི་ལམ་བར་དོ། ༣༽ འཆི་ལ་གནད་གཙོད་ཀྱི་བར་དོ། ༤༽
 ཚོས་ཉིད་འོད་གསལ་གྱི་བར་དོ་དང་ ༥༽ སྲིད་པ་ལས་ཀྱི་བར་དོ་ ཟེར་རྣམ་གྲངས་ལྔ་བཞག་སྟེ་འདུག
 (Cauves, 2003)། རྣམ་གྲངས་འདི་ནང་ ཚོས་ཉིད་བར་དོ་རྩིས་བའི་ལར་ རྒྱུ་ལི་བར་དོ་འདི་ འཆི་ལ་
 བར་དོ་མེན་པར་ རང་བཞིན་བར་དོ་ལུ་ལོས་བཟུང་སྟེ་འདུག། དེ་བཟུམ་སྟེ་ མཁན་པོ་དག་ཐར་རིན་པོ་
 ཆེ་གིས་ཡང་ གོང་ལུ་བཀོད་པའི་རྣམ་གྲངས་ལྔ་རྩིས་ཡོད་རུང་ ཁོ་གིས་འགོ་ཐོག་ལུ་ ༡༽ རྒྱུ་ལི་བར་དོ།
 ༢༽ མི་ལམ་བར་དོ་དང་ ༣༽ ལོ་སྐབས་ཅན་གྱི་བར་དོ་ ཟེར་གསུམ་སྟེ་དབྱེ་བ་ཕྱེ་སྟེ་ དེ་གི་ལུལ་ལུ་ ལོ་
 སྐབས་ཅན་གྱི་བར་དོ་དེ་ འཆི་ལ། འཆི་བ་དང་ ཡང་སྲིད་ཉེ་བ་གསུམ་དང་འབྲེལ་བའི་ ཐོག་མཐའ་བར་
 གསུམ་གྱི་རིམ་པ་གསུམ་སྟེ་དབྱེ་བ་ཕྱེ་སྟེ་འདུག (ལོ་མེད)། སྦྱིར་བཏང་ དུས་རབས་༡༤ པའི་ནང་ གཏེར་
 སྟོན་ཀམ་སྒྲིང་པའི་ “ཚོས་ཉིད་བར་དོ་” བཞག་ཚུལ་མ་བྱུང་བའི་ཉེ་མར་ ༡༽ རང་བཞིན་བར་དོ། ༢༽
 ཉིང་ལེ་འཛིན་གྱི་བར་དོ། ༣༽ མི་ལམ་བར་དོ། ༤༽ རྒྱུ་ལི་བར་དོ་དང་ ༥༽ སྲིད་པའི་བར་དོ་ ལུ་ལོས་
 འཛིན་འབད་དེ་འདུག། རྣམ་གྲངས་འདི་གི་གནས་སྐབས་ལུ་ རྒྱུ་ལི་བར་དོ་འདི་ འཆི་ལ་བར་དོ་ལུ་ལོས་
 འཛིན་འབད་དེ་འདུག།

བར་དོ་རྣམ་པ་དྲུག།

སྦྱིར་བཏང་ བར་དོ་དྲུག་གི་རྣམ་གཞག་འདི་ དུས་རབས་༡༤ པའི་ནང་ ལཱ་ལཱ་ལོ་ཆེ་གིས་ ཡེ་ཤེས་མཚོ་
 རྒྱལ་ལ་སོགས་པའི་འཁོར་སློབ་མ་ཚུ་ལུ་ ཟབ་ཚོས་དགོངས་པ་རང་གྲོལ་གྱི་བཀའ་ཁྲིད་གནང་བའི་སྐབས་
 ལུ་གསུངས་ཡོད་རུང་ དགོས་པའི་དབང་གི་དུས་རབས་༡༤ ཚུན་ལྷབ་སྟེལ་མེད་པར་ལུས་ཡོད་རུང་ དུས་
 རབས་༡༥ པའི་ནང་ རྗེ་བཙུན་མི་ལ་རས་པ་ (༡༠༤༠-༡༡༢༤) གིས་ ལོ་རྒྱུས་བར་དོ་རྣམ་གསུམ་དེ་ དྲུག་
 ལུ་རྒྱུས་བཤད་རྒྱབ་སྟེ་ མཁན་པོ་འགོ་ཆེ་རིང་མཆེད་ལུ་ མགུར་མའི་ཐོག་ལུ་ “བར་དོ་གནད་ཀྱི་འཕྲང་
 སྟོལ་སྐྱེ་གསུམ་འོ་སྟོན་གྱི་གདམས་པ་” གནང་མི་ནང་

སྤང་སྤུན་སྲིད་པའི་བར་དོ་སྤྱ། །ཚ་གྲང་སྤྱུག་བསྐྱེལ་ཉམས་སྤྱོད་། །སྤང་བསྐྱེལ་གྱི་ཤིའི་བར་དོ་
སྤྱ། །རིག་པ་སེམས་ཀྱི་རྩལ་སྤྱང་ཕྱིར། །རང་བཞིན་ལམ་གྱི་བར་དོ་སྤྱ། །གཉེན་མ་ཡེ་ཤེས་ངེས་
གཞུང་ཕྱིར། །མི་ལམ་གཉིད་ཀྱི་བར་དོ་སྤྱ། །བག་ཆགས་ལམ་དུ་བསྐྱར་པའི་ཕྱིར། །ཐ་མ་སྲིད་
པའི་བར་དོ་སྤྱ། །སྤྱུ་གསུམ་མངོན་དུ་གྱུར་ནས་ཀྱང། །སྤྱེ་གནས་བརྒྱུད་པའི་བར་དོ་སྤྱ། །སྤོན་
ལམ་དག་པས་མཚམས་སྤྱར་ནས། །མི་ལའི་རྣམ་མཁུར། ༡༩༩༠།

ཟེར་གསུངས་མི་དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་ ༡༽ འཁོར་འདས་བར་དོ། ༢༽ སྤང་བསྐྱེལ་གྱི་ཤིའི་བར་དོ། ༣༽ རང་
བཞིན་ལམ་གྱི་བར་དོ། ༤༽ མི་ལམ་གཉིད་ཀྱི་བར་དོ། ༥༽ སྲིད་པ་བར་དོ། ༦༽ སྤྱེ་གནས་བརྒྱུད་པའི་
བར་དོ། ཟེར་དུག་གསུངས་ཅུག། དེ་ཚུ་ཡང་ དཔེར་ན་ “སྤང་སྤུན་སྲིད་པའི་བར་དོ་སྤྱ། །ཚ་གྲང་སྤྱུག་
བསྐྱེལ་ཉམས་སྤྱོད་། །དེ་ནས་ལམ་གྱི་རྗེས་འབྲངས་ཏེ། །སྤྱར་ཡང་འཁོར་བའི་བཅོམ་རར་འཇུག། །ད་
བཅོམ་ར་དེལས་ཐར་འདོད་ན། །དེས་འཁོར་འདས་བར་དོ་སྤྱ། །གནས་ལུགས་དོ་སྤོད་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ། །གཞི་
ལྷ་བ་གཏན་ལ་འབབས་ཀྱང་འཚལ། །” (མི་ལའི་རྣམ་མཁུར། ༡༩༩༠)། ཟེར་གསུངས་དོ་བརྩམ་སྤྱེ་ འཁོར་
བའི་འབྲང་ལས་གོལ་ཞེས་ཉམས་ལེན་གྱི་ཐབས་ལམ་དང་སྤྱར་ཏེ་གསུངས་ཅུག།

རྗེ་བཙུན་མི་ལ་གི་ལུ་ལུ་ ཡང་དགོན་པ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་གྱིས་ མི་ལ་རས་པ་གི་བར་དོ་དུག་ལུ་རྩལ་
བཏོན་མཛད་དེ་ བར་དོའི་རྣམ་གྲངས་དུག་བཞག་རྒྱལ་འདུག། དེ་ཡང་ ཡང་དགོན་པའི་གསུང་འབུམ་
“བར་དོ་འབྲང་སྤོལ་གྱི་གཞུང་གདམ་པ” ཅུང་ ༡༽ རང་བཞིན་གནས་པའི་བར་དོ། ༢༽ རྣམ་སྤོན་སྤྱེའི་
བར་དོ། ༣༽ ཏིང་ངེ་འཛིན་བསམ་གཏན་གྱི་བར་དོ། ༤༽ བག་ཆགས་མི་ལམ་གྱི་བར་དོ། ༥༽ ལུས་
ཞིག་འཛིའི་ཁ་བར་དོ། ༦༽ ལུས་འབྱུང་སྲིད་པའི་བར་དོ། ཟེར་རྣམ་པ་དུག་བཏོད་དེ་འདུག (༡༩༧༤)།
ཀའུ་བིས་ (Cauves) དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་ ཡང་དགོན་པའི་རྣམ་གྲངས་རྩེས་རྒྱལ་སོ་སོ་སྤྱེ་ཡོད་མི་འདི་
ཡང་དགོན་པ་ཁོ་ར་རྣེ་མའི་ཚོས་རྒྱན་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཁར་ དེ་སྐབས་བར་དོའི་རྣམ་བཤད་སོ་སོ་སྤྱེ་
ཡོད་པའི་ རྒྱ་མཚན་ལུ་བཏེན་ཏེ་ཡིན་སྤྱེ་ཡིན་མས (2003)།

ཡོངས་སུ་གྲགས་པའི་བར་དོ་རྣམ་པ་དྲུག་གི་རྣམ་གཞག་འདི་ དུས་རབས་ ༡༧ པའི་ནང་ ཀམ་གླིང་པ་
 གིས་གཏར་ཚོས་ “ཟབ་ཚོས་ཞི་ཁྲོད་གོངས་པ་རང་གོལ་གྱི་ བར་དོ་ཐོས་གོལ་ཆེན་མོ་”འདི་ཡིན་མས། ཐོས་
 གོལ་ཆེན་མོ་དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་ ༡༽ རང་བཞིན་སྐྱེ་བའི་བར་དོ། ༢༽ མི་ལམ་གྱི་བར་དོ། ༣༽ བསམ་
 གཏན་གྱི་བར་དོ། ༤༽ འཆི་ལ་གཞན་གཅོད་ཀྱི་བར་དོ། ༥༽ ཚོས་ཉིད་འོད་གསལ་གྱི་བར་དོ་དང་ ༦༽
 སྲིད་པ་ལས་གྱི་བར་དོ། རྣམ་པ་དྲུག་ཡིན་མས། སྲིད་བཏང་རྣམ་གྲངས་འདི་ནང་ སྐྱེ་བས་བར་དོ། མི་ལམ་
 བར་དོ། བསམ་གཏན་བར་དོ། འཆི་ལ་བར་དོ་དང་ སྲིད་པ་བར་དོ་ཚུ་ བཤད་ཚུལ་གཞན་དང་བྱུང་པར་
 མེད་རུང་ “ཚོས་ཉིད་འོད་གསལ་གྱི་བར་དོ་”འདི་ རྣམ་གྲངས་དང་དགོངས་པ་གཉིས་ཆ་རའི་ཐད་ལས་ ཉེ་
 མ་མེད་པའི་རྣམ་གཞག་གསར་པ་ཅིག་སྡེ་རྩིས་ཤིང་ཡིན་མས། (ཡོ་མེད)། འདི་གི་རྒྱབ་ཁྲུངས་གཙོ་བོ་ དུས་
 རབས་༤ པའི་ནང་བྱུང་བའི་ རང་རྒྱུད་སྡེ་གསུམ་ལས་ མ་རྒྱ་ཡོ་གའི་རྒྱུད་ “གསང་བ་སྡིང་པོ་” དང་ དུས་
 རབས་༥ པའི་ “རྒྱུད་སྐྱེ་འཕུལ་བ་” ལུ་ ཁྲུངས་གཏུགས་པའི་ཁར་ ཚོས་ཉིད་བར་དོ་འདི་ འཆི་ལ་
 བར་དོ་དང་སྲིད་པ་བར་དོ་གཉིས་གྱི་བར་ན་ སྐྱེ་འོད་ཟེར་གསུམ་གྱི་སྐྱེང་བ་དང་ ཞི་ཁྲོད་ལྷ་ཚོགས་གྱི་སྐྱེང་
 བ་ཡང་ཤར་བར་ བར་དོའི་གནས་སྐབས་ཅིག་ལུ་ངོས་འཛིན་འབད་དེ་འདུག།

ཚོས་འབྱུང་གི་ཡོ་རྒྱུས་དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་ རྒྱུད་གསང་བ་སྡིང་པོ་འདི་ དུས་རབས་༤ པའི་ནང་ ཟ་རྟོར་གྱི་
 རྒྱལ་པོ་ཡིན་རྟེན་པོ་དི་དང་ཀུ་ཏུ་ར་ཇ་གིས་བསྐྱེ་བསྐྱེ་གསུམ་འབད་ཡོད་པ་སྡེ་ཡིན་མས། དེ་ཡང་ ཟ་རྟོར་གྱི་
 རྒྱལ་པོ་ཡིན་རྟེན་ལྷོ་ལྷོ་འམ་ རྒྱལ་པོ་ཇ་གིས་ མ་རྒྱ་ཡོ་གའི་རྒྱུད་ཡོངས་སུ་ཚོགས་པ་ དོ་རྩེ་སེམས་པ་དང་
 ཀུ་ཀུ་ཇ་ལས་གསན་ཉེ་ རྒྱལ་ལས་ཏན་ཏར་ཆེན་མོ་སྡེ་བཙེན་བཙེན་ལུ་དབྱེ་བྱེ་གནང་ཅུག། དེ་ལས་ དུས་
 རབས་༥ པའི་ནང་ བོད་ལུ་ནང་རྒྱུད་སྡེ་གསུམ་དར་མི་དང་གཅིག་ཁར་ རྒྱུད་གསང་བ་སྡིང་པོ་ བོད་སྐད་
 རང་སྐད་སྐྱེར་གནང་མི་ལས་འགོ་བཟུང་ གསང་བ་སྡིང་པོའི་འགྲེལ་བ་ཚུ་ཡང་ རིམ་པ་བཞིན་དུ་དར་བྱུང་
 འགྲོ་ཡོད་པ་ཡིན་མས། མདོར་བསྐྱེ་བ་ཅིན་ ཀམ་གླིང་པའི་བར་དོ་རྣམ་པ་དྲུག་འདི་ རྒྱུད་གསང་བ་སྡིང་པོའི་
 དགོངས་པ་གཞི་བཟུང་ཡིན་པའི་ཁར་ དེ་གི་ནང་བཤད་པའི་ཞི་ཁྲོད་ལྷ་ཚོགས་ལས་བརྟེན་ ཞི་ཁྲོད་ཚོས་
 འཁོར་གྱི་རིམ་པ་ཚུ་བྱུང་ཡོད་པ་ཡིན་མས།

གོང་གི་གནད་དོན་དང་འཕྲིལ་བ་ཅིན་ བར་དོའི་རྣམ་གཞག་འདི་སངས་རྒྱལ་གྱིས་གསུངས་པའི་བཀའ་ལུ་
 བྱངས་གཏུགས་པའི་ཁར་ འགོ་ཐོག་ལུ་བར་སྲིད་ཀྱི་རྣམ་གཞག་ཅིག་སྟེ་འགོ་བརྩམས་ཡོད་རུང་ རྒྱལ་ལས་
 གནས་དུས་དང་བསྐྱེད་བསམ་གཞི་ལུ་གྱུར་བ་སོང་སྟེ་ རྣམ་གྲངས་ལུ་རྒྱ་ཆེ་བའི་སྐྱེ་བའི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
 ཤེས་ཚུགས་པས། རྣམ་གྲངས་བཞག་ཚུལ་ལུ་ སོ་སོ་སྟེ་ཡོད་རུང་མང་ཆེ་ཤོས་ཅིག་ ཐ་སྙད་སྦྲར་ཚུལ་དང་
 བར་དོའི་གནས་སྐབས་སོ་སོ་ལུ་ དེ་དང་འབྲེལ་བའི་ཐབས་ལམ་དང་ཉམས་ལེན་གྱི་བྱུང་པར་མ་གཏོགས་
 དགོས་དོན་གཙོ་བོ་ འཁོར་བའི་འབྲུལ་སྤང་ལས་གྲོལ་ཏེ་ ཚོས་ཉིད་ཀྱི་གནས་ལུགས་རྟོགས་པའི་ཐབས་
 དང་ཉམས་ལེན་ ཨིན་ཚུལ་ལུ་བྱུང་པར་མིན་འདུག།

མཚུགས་བསྟུན།

བར་དོའི་ཐ་སྙད་དང་རྣམ་གྲངས་ཀྱི་ འབྲུང་བྱངས་དང་དགོས་པ་དབྱེ་ཞིབ་འབད་མི་འདི་གིས་ བོད་བརྒྱུད་
 རན་པའི་རིག་གཞུང་ནང་བར་དོའི་ མིང་ཚིག་གི་འཕེལ་འགྱུར་དང་ ལམ་སྟོལ་གྱི་གལ་གནད་ དེ་ལས་
 དགོངས་འབྲེལ་མ་འདྲམ་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་ གསལ་སྟོན་འབད་བའི་ཁར་ རྐྱད་ཡིག་དང་ཡིག་ཆ་དབྱེ་དབྱུད་
 ཚུ་ མཉམ་སྟེ་བའབད་དེ་ཞིབ་འཚོལ་འབད་མི་འདི་གིས་ བར་དོའི་མིང་ཚིག་གི་འབྲུང་བྱངས་འདི་ སོ་
 སྐྱོད་འདི་སྐད་ལུ་བྱངས་གཏུགས་དང་ དེ་ལས་དུས་སྐབས་དང་ལུང་ཚུགས་མ་འདྲམ་ཚུ་ནང་ལས་པར་ གོང་
 འཕེལ་འགྲོ་ཡོད་པའི་གནད་དོན་ཅིག་ཨིན་མས།

རྐྱད་ཡིག་དང་བྱངས་གཏུགས་ཀྱི་ཡིག་ཆ་བརྟག་ཞིབ་དང་འཕྲིལ་བ་ཅིན་ བར་དོའི་ཐ་སྙད་ཀྱི་གཞི་རྩ་འདི་
 ཚོས་མངོན་པའི་གཞུང་ནང་ “ཨན་ཏ་ར་བླ་བ” འམ་ “བར་སྲིད” ཀྱི་གནས་སྐབས་བཤད་པའི་སྐད་དོད་
 ལས་རྒྱུར་བྱུང་ཡོད་པ་མ་ཚད་ ཐ་སྙད་འདི་ འགྱུར་བ་མེད་པའི་བསམ་ཞིབ་ཅིག་མེན་པར་ ལམ་སྟོལ་དང་
 ཚོས་ལུགས་མ་འདྲམ་ཚུ་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ བརྒྱུར་བཅོས་འབད་དེ་ཡོད་པའི་གནད་དོན་ཅིག་དང་ འོག་
 ཐོག་ལུ་བར་སྲིད་ཀྱི་རྣམ་གཞག་གཅིག་ལས་མེད་རུང་ རྒྱལ་ལས་གསང་སྤྱུགས་ཀྱི་ཉམས་ལེན་དང་འབྲེལ་
 བའི་ དབྱེ་བ་ཁག་མ་འདྲམ་ལེ་ཤ་ཅིག་དར་བྱུང་འགྲོ་བུག། ཨིན་རུང་ དེ་ཚུ་མང་ཆེ་ཤོས་ཅིག་ ཐ་སྙད་དང་

བར་དོའི་གནས་སྐབས་དང་བསྐྱེད་པའི་ཉམས་ལེན་འབད་ཐངས་ཀྱི་ཁྱད་པར་མ་གཏོགས་ མཐར་ཐུག་གི་
དགོས་དོན་ལུ་ཁྱད་པར་མིན་འདུག།

ཞིབ་འཚོལ་གི་སྐབས་ལུ་ ལེགས་སྦྱར་སྐད་ནང་ཡོད་པའི་ རྒྱལ་བའི་གསུང་རབ་དང་བསྐྱེད་བཙུག་ཚུ་དང་
བར་དོ་དང་འབྲེལ་བའི་བོད་བརྒྱུད་ནང་པའི་ཡིག་ཆ་ཚུ་ དཀོན་པའི་རྒྱུ་གི་གདོང་ལེན་བྱུང་བའི་ཁར་ བར་
དོའི་ཐ་སྐད་ཚུ་འབྲེལ་བཤད་དང་དབྱེ་དབྱེད་འབད་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆ་མེད་པ་མ་ཚད་ བོད་ཀྱི་རྩོམ་ཡིག་ཚུ་
ནང་ལུ་ ཡིག་སྐབས་གནས་ཚད་དང་ལྷན་མ་སྤྲོད་མི་འདི་གིས་ རྒྱུང་རབས་ཀྱི་དུས་སྐབས་མ་འདྲམ་ཚུ་ནང་
ལས་པར་ “བར་དོ” གི་མིང་ཚིག་འདི་ གཏན་གཏན་སྤོ་འཚོལ་ནི་ལུ་ གདོང་ལེན་འདུག།

ཨིན་རུང་ཞིབ་འཚོལ་འདི་གིས་ བར་དོ་གི་ཐ་སྐད་ཀྱི་འབྱུང་ཁུངས་དང་འཇུག་བུ་ཚུ་ བན་ལུས་ཅན་ཅིག་སྤྲོ་
བསྐྱར་བཟོ་འབད་ཡོད་པ་མ་ཚད་ བར་དོ་གི་རྣམ་གྲངས་བཞག་ཚུལ་གི་ དབྱེ་བ་ཚུ་རྒྱབ་ཁུངས་དང་སྒྲུགས་
ཏེ་གསལ་སྟོན་འབད་དེ་ཡོད། དེ་དང་འབྲེལ་ འཕྲོ་མཐུད་དེ་ཞིབ་འཚོལ་འབད་དགོ་པའི་ གནད་དོན་ཡང་
འདུག། དེ་ཡང་ བར་དོའི་རྣམ་གྲངས་བཞག་ཚུལ་མང་ཚེ་ཤོས་ཅིག་ལུ་ ཁུངས་གཏུགས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཁ་
གསལ་མེད་པའི་ཁར་ དབྱེ་བ་ལ་ལུ་ཅིག་ རྒྱང་གྲངས་ཅམ་ལས་མ་གཏོགས་དགོས་དོན་ཚུ་མེད་ལས་ འཕྲོ་
མཐུད་དེ་དབྱེད་ཞིབ་གནང་དགོ་པའི་གནད་དོན་ཅིག་སྤོ་མཐོང་ཡི།

མདོར་ན་ “བར་དོ” གི་ཐ་སྐད་དང་རྣམ་གྲངས་ཚུ་ ཞིབ་འཚོལ་འབད་མི་འདི་གིས་ རྐྱད་ཡིག་དང་ལམ་
སྟོལ་གི་བྱུང་རབས་ཚུ་ གསལ་སྟོན་འབད་ཡོད་པ་མ་ཚད་ ཞིབ་འཚོལ་གི་དོན་ལུ་ གོས་འཆར་ཚུ་ཡང་
ཐུལ་ཡོད་པ་ལས་ འཕྲོ་མཐུད་དེ་འཚོལ་ཞིབ་འབད་བ་ཅིན་ བར་དོའི་རྣམ་གཞག་ཚུ་ གཏིང་ཟབ་སྤྲོད་གོ་
ནི་ལུ་ བན་འདེབས་འབད་ཚུགས།

རྒྱན་རྟེན་དཔེ་ཐོ།

ཀམ་སྒྲིང་པ། (༡༩༩༢) ཀར་སྒྲིང་ཞི་ཚོ། སི་ཁྲོན་མ་རིགས་དཔེ་ཁང་གི་གསུང་འབྲུམ་སྒྲུ་ཚོགས།

ཀམ་སྒྲིང་ལ། (༢༠༡༤) བར་དོ་ཐོས་གྲོལ་ཆེན་མོ་འཛིན་སྐོར་ཕྱོགས་བསྐྱེགས་བཞུགས་སོ། །
Shechen Publications.

ཁྱུང་པོ་རྣལ་འབྱོར། (༡༩༧༧) བར་དོ་རྣམ་གསུམ་གྱི་ཞལ་གདམས། གླེགས་བམ་དང་པ། H.P.,
India. Urgyan Dorji.

མཁུན་རབ་རྒྱ་མཚོ། (༢༠༠༧) བར་དོ་རྒྱལ་གྱི་རྣམ་གཞག་དང་ཉམས་ལེན། Thimphu : Bhutan
Obsever.

སྐམ་པོ་པ་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན། (༡༩༧༥) སྐམ་པོ་པ་བསོད་ནམས་རིན་གྱི་གསུང་འབུམ། བར་དོ་འི་
དམར་མིན་གྱི་ཞལ་གདམས། བོད་༢ པ།

མཚིམས་འཇམ་པའི་དབྱངས། (༢༠༠༩) ཚོས་མངོན་མཛོད་ཀྱི་ཚིག་ལེན་ལུང་བྱས་པའི་འགྲེལ་པ་མངོན་པའི་
རྒྱན། མེ་སྤུར། རྒྱ་གར། མེར་བྱེས་དཔེ་མཛོད་སློབ་ཁྲིམས་ལྷན་ཁྲེ་ཚན།

སྡེ་དགེ་བསྟན་བསྐྱུར། (ལོ་མེད།) བ་རོ་ལ། ལྷན་རྒྱུད་དོ་རྩེ་ཚིག་ཀང་།
<https://adarshah.org/tengyur/>

སྡེ་དགེ་བསྟན་བསྐྱུར། (ལོ་མེད།) རྒྱུད་ཉི་ལྷ་ལ་སྤོར། བོད་༩ པ།
<https://adarshah.org/tengyur/>

སྤར་ཐང་བཀའ་འགྲུར། (ལོ་མེད།) མངལ་རྒྱ་འཇུག་པའི་མདོ། <https://adarsha.dharma-treasure.org/kdbs/degekangyur/biographies/68655>

སྤར་ཐང་བཀའ་འགྲུར། (ལོ་མེད།) ལུང་ཕན་ཚིགས། <https://adarsha.dharma-treasure.org/kdbs/degekangyur/biographies/68655>

སྤར་ཐང་བཀའ་འགྲུར། (ལོ་མེད།) སྤྱིད་པ་བདུན་པའི་མདོ། <https://adarsha.dharma-treasure.org/kdbs/degekangyur>

ཐོགས་མེད། (༢༠༠༩) མངོན་པ་ཀུན་བཏུས།
<https://online.adarshah.org/index.html?kdb=degetengyur&sutra=D1109&page=1-1b>

མར་པ་ཚོས་ཀྱི་སློབ་གྲོས། (ལོ་མེད།) ལྷན་ཚེན་ཏེ་ལོ་པའི་རྣམ་ཐར།

<https://sakyaresearch.org/sources/5301?l=tib>

མི་ལ་རས་པ། (ལོ་མེད།) མི་ལའི་མཁུར་འབྲུམ། ལམ་སློམ་གཅོད་པ་བར་དོ་དོ་སློད་ཀྱི་གདམས་ངག་བཟུང་
མོ།

ཅེ་ལེ་སྒྲ་ཚོགས་རང་གྲོ་ལ། (ལོ་མེད།) བར་དོ་དོ་དོ་ཅེ་ལེ་སྒྲ་ཚོགས་རང་གྲོ་ལ་བར་བཤད་པ་བྲན་པའི་
མེ་ལོང་།

ཚུར་སློབ་དོ་མེ། (ལོ་མེད།) བར་དོ་སློམ་ཅོད་ཀྱི་མན་ངག། རྗེ་བཙུན་ལྷོ་བྲག་པའི་ཁྱད་པར་གྱི་གདམས་པ་
སློབ་ཀྱི་ཤོག་དྲིལ་ཞེས་པའི་ལོ་རྒྱུས། (མོད་༥ པ།)

ཡང་དགོན་པ་རྒྱལ་མཚན། (༡༩༡༤) ཡང་དགོན་པའི་གསུང་འབྲུམ། (མོད་གཉིས་པ) ཐུམ་ཕུག་
རུས་པའི་རྒྱན་ཅན། (༡༩༢༠) རྒྱལ་འབྲོར་གྱི་དབང་ཕྱུག་ཚེན་པོ་མི་ལ་རས་པའི་རྣམ་མཁུར། མོད་གཞུང་
ཤེས་རིག་དཔར་ཁང་།

Blezer, H. (1997). *Kar glin Zi khro: A Tantric Buddhist Concept*. Leiden: Research School CNWS.

Cuevas, B. (2003). *The Hidden History of the Tibetan Book of the Dead*. Oxford University Press.

Guenther, H. V. (1986). *The Life and Teachings of Naropa*. Boston: Shambala.

Ponlop, D. (2006). *Mind beyond death*. Ithaca, New York, USA: Snow Lion Publications.

Francesca Fremantle and Chogyam Trungpa. (1975). *The Tibetan Book of the Dead: The Great Liberation Through Hearing in the Bardo*.

Goodman, S. (2020). *Bardo: The Concept of Liminality in Contemporary Thought*.

Kalu Rinpoche. (1997). *Luminous mind: The way of the Buddha*.

Khenpo Karthar Rinpoche. (2007). *Bardo: Interval of Possibility*. Yeshe Gyamtso (Translator)

Padmasambhava. (2008). *The Tibetan Book of the Dead: The Great Liberation By Hearing in the Intermediate States*. (G. C. Jinpa, Ed., & G. Dorje, Trans.)

Powers, J. (1995). *Introduction to Tibetan Buddhism*. Snow Lion Publications.

Tshomo, K. L. (2000). *Into the Jaws of Yama, Lord of Death: Death and Identity in China and Tibet*. (Unpublished).

ཞིབ་འཚོལ་པའི་རོ་སྤོང།

ཚོ་རིང་དོན་གྲུབ་ ད་ལྟོ་ འབྲུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེའི་ རིག་གཞུང་མཐོ་རིམ་སློབ་གྲིའི་ལེགས་
སྦྲར་བ་ཅིག་ཡིན། ཁོ་ལུ་རྒྱ་གར་ཨ་ཏུ་རི་ཡ་རྒྱ་གར་རྒྱ་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་ལས་ བླ་ཚོས་བླ་མའས་
དབང་གི་ཤེས་ཚད་དང་ སྤེལ་གྲུར་མདོ་སྤྲུགས་རིག་པའི་འབྲུང་གནས་སྤྱིང་ལས་ མདོ་སྤྲུགས་རབ་
འབྲམས་ཀྱི་ཤེས་ཚད་ཡོད་པའི་ཁར་ ལོ་རྩི་ ༡༩ ལྷི་སློབ་སློབ་ཉམས་སྤོང་ཡོད། ཚོས་ཚན་གཙོ་བོ་ བླ་
ཚོས། སྐད་ཡིག་དང་ཞིབ་འཚོལ་སློབ་སློབ་འབད་དོ་ཡོད་པ་དང་ མཐོ་རིམ་གོང་མིའི་ཞིབ་འཚོལ་རྩོམ་
འབྲི་ལྟོག་དང་དབྱེ་ཞིབ་བླ་མའི་གཏོགས་ཡོད།